

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Sábado 10 de agosto de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.995

## Inquietud en el sector del calzado si EE. UU. reduce las importaciones

De 3.000 a 4.000 trabajadores podrían quedar sin empleo

Elda (Alicante).— Entre tres y cuatro mil trabajadores de la industria del calzado de Alicante podrían quedar sin empleo si el presidente norteamericano, Ronald Reagan, decide restringir las importaciones de calzado extranjero.

Esta es la opinión de las centrales sindicales USO y CC.OO. que coinciden al anunciar que puede

esperarse un cierre de empresas a partir de septiembre en las zonas de Elda y Elche, por lo que un gran número de trabajadores podrían quedar sin empleo.

El anuncio de la toma de decisión por parte de Reagan ha supuesto el final anticipado de las vacaciones veraniegas de empresarios alicantinos del sector, que esperan la resolución que adopte

Reagan sobre implantación del cuotas al calzado.

En este caso, declararon fuentes de la patronal, sería indispensable llevar a cabo una reconversión de los planteamientos exportadores, ya que un gran número de empresas de la zona zapatera alicantina trabajan exclusivamente para el mercado norteamericano.

Enrique Calpena, director general de la Federación de las Industrias del Calzado y Afines (FICC), ha recomendado comedimiento y paciencia, ante una noticia cuyo resultado definitivo se desconoce.—Efe

## Medidas provisionales para situaciones de emergencia en casos de grave riesgo

Madrid.— Las medidas provisionales para la actuación de los poderes públicos en situaciones de emergencia en casos de grave riesgo, catástrofe o calamidad pública fueron incluidas hoy en el «BOE».

Según el real decreto aprobado en el Consejo de Ministros del pasado 31 de julio, estas medidas regirán la actuación de los poderes públicos en casos de emergencia, hasta que se apruebe un reglamento general que contenga los planes territoriales y especiales de intervención en emergencias.

Corresponde a la Protección Civil actuar a fin de evitar, controlar y reducir los daños causados por la situación de emergencia.

Cuando los recursos y servicios sean inicialmente suficientes para hacer frente a la emergencia, la actuación de protección civil corresponderá a los municipios, entidades supramunicipales, provincias, comunidades autónomas y el Estado.

Las actuaciones de prevención y control de emergencias se llevarán a cabo de acuerdo con los planes territoriales y especiales de Protección Civil, elaborados por ayuntamientos y gobiernos civiles, o en función de las disposiciones que adopten en cada caso las autoridades competentes.— Efe.



Leonor Pérez Pita, también conocida como Cuca Solana, jefe del gabinete de relaciones públicas de Galerías Preciados y esposa del presidente de la Telefónica, Luis Solana, fue elegida Lady España 85 en el transcurso de una brillante fiesta celebrada anoche en el Marbella Club.

—Me gustaría —dijo— que la elección de Lady España se realizara buscando una mujer representativa de la media del país.

En la fotografía, Leonor Pérez Pita, y su marido, Luis Solana, fotografiados durante sus vacaciones en Nerja.

## SEGOVIA El Partido Reformista recurre contra el Reglamento del Ayuntamiento

A su concejal no le extrañaría que otros ediles se pasasen al Grupo Mixto

No faltó la alegría y animación en el comienzo de las fiestas del barrio de San Lorenzo

Hoy se inicia el III Curso Internacional de Música de Cámara

(Pág. 3)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

46.000.000 de ptas. a cada una de las fracciones 4, 9, 3 y 4 de las series 5, 3, 9 y 8, respectivamente, del número 54.674

40.000.000 de ptas. al núm. 54.674

20.000.000 de ptas. al núm. 97.440

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

943 902 646 514 108 042 168 419

678 664 770 174 373 119 818

2.250.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 1.140.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 674.

25.000 pesetas a los números terminados en 74.

5.000 pesetas a los números terminados en 4, 2 y 8.

## HOY, en el FIN DE SEMANA

- El «estrés», considerado como la causa más importante de la cardiopatía isquémica
- Mis horas de medecidora
- Importancia de las vitaminas
- Umor sin ache
- Horóscopo
- Pasatiempos
- Programas de TVE del 11 al 17 de agosto

## Argentina

### Los indígenas quieren rescatar las tierras que les pertenecen

Buenos Aires.— «Declaramos que somos naciones indias, porque lo éramos antes de la invasión hispánica, y porque tenemos un territorio, una lengua, una cultura, una filosofía de vida y una religión», tal es la conclusión fundamental de las Segundas Jornadas de la Indianidad celebradas en esta capital.

El encuentro contó con la asistencia de representantes de doce comunidades indígenas argentinas, cuya población censada sobrepasa las 500.000 personas.

En torno a los representantes

gubernamentales se sentaron los delegados de las comunidades Tobas, Charotes, Wiches, Pilagaes, Hollas, Macovies, Mapuches, Onas, Diaguitas, Guaraníes, Chabés y Chiriguano.

Junto con la decisión de formar un Consejo Indio, cuya tarea será la de sensibilizar a las autoridades gubernamentales sobre sus problemas, subrayaron la necesidad de «rescatar las tierras que les pertenecen». «Nosotros no queremos que se entreguen las tierras a extranjeros, queremos que nos devuelvan lo que nos robaron». — Efe.

## apunte del día

### EN CIERRE DE SEMANA

Decíamos ayer, en vísperas de San Lorenzo, que no descendían las temperaturas veraniegas de estos días. Ya se sabe: aquello de la parrilla... Pero hete aquí que nos encontramos en este día dedicado al santo que murió asado, con este descenso en el termómetro, un cielo nublado y la amenaza de algún chaparrón. Vamos, que de aquello del calor de la parrilla poco o casi nada por esta vez. Y así el dicho tiene este año su excepción a la regla, y la población del barrio en fiestas podrá celebrarla y divertirse con menos agobio de calor.

Así se cierra la semana, para dar paso a otra en la que otros barrios tendrán las suyas, al igual que numerosos pueblos de la provincia, con ocasión de las conmemoraciones de la Asunción de la Virgen y de San Roque, a quien por cierto habrá que rogar ahora, en estos tiempos modernos, para que nos libre a todos de esa nueva peste del «SIDA», por más que nada tenga que ver con aquella otra.

Al margen del calendario, satisface saber que, por fin, parece haber una decisión firme de terminar las obras de restauración del teatro Juan Bravo, a ver si de una vez vuelven a abrirse las puertas de alguna de las salas de cine y teatro de esas tan escasas, hoy cerradas, en la ciudad. Aunque no son pocos los que piensan que para las representaciones teatrales y proyecciones de películas que hoy se dan por ahí, muchas veces interesa más quedarse con lo malo conocido de la pequeña pantalla que, al menos, puede verse cómodamente instalado en sillón o butaca, sin gasto alguno.

Más al margen aún, tenemos esa noticia del tren del futuro que alcanzará los 400 kilómetros por hora. Tan del futuro que uno piensa que jamás se verá aquí eso de poder trasladarse de Segovia a Madrid en sólo un cuarto de hora. ¡Vamos, que ni soñando las mayores utopías!

Desde mi «almajara»

### SOBRE (LA FACULTAD DE) SOÑAR DESPIERTO

Estoy de acuerdo con que a veces es necesario soñar despierto. Esta es una facultad de la imaginación, que puede resultar positiva en momentos determinados; pero no siempre.

Si soñar despierto nos aparta del mundo en que vivimos, corremos el riesgo de no enterarnos qué pasa o circula a nuestro alrededor, aunque muchos opinarán que para lo que hay que ver... qué más da. Y no es así; no. Hay que enterarse de todo..., pese a que aparentemente lo que nos rodea parece deprimente o absurdo, ya que existe algo más en ello, verbigracia: la consecuencia de..., la otra consecuencia de..., otros factores, otras causas, etc.

Más, ahora, si la imaginación es totalmente dirigida por el corazón —entiéndase corazón puro, de puro sentimiento— (1), el soñar estando despierto está fundamentado al ser correcto, forma adecuada de soñar despierto. Sin embargo, esto no es tan simple como parece, aun cuando pueda resultar sencillo; pues para dicho ejercicio se requiere aprendizaje .... (1): Es la manera más beneficiosa de soñar despierto. Así, en este estado, se aprende; pero también conviene observar, contemplar el mundo como anteriormente he dicho, no debiendo abusar de la noble cualidad de soñar despierto a sabiendas de que es hermosa. Es una pena tener que expresar esto último; mas las circunstancias obligan a estar alertos respecto a lo que sucede en derredor nuestro, dada la delicada situación del momento presente.

Los artistas sueñan despiertos para crear obra. No obstante, viven en el globo terrestre y tienen que enterarse de lo que acontece. Esto es absolutamente necesario para comprender la realidad del mundo o «maya» (denominación dada por algunos sectores del Oriente). Por tanto: Si al soñar despierto de la forma más idónea mientras no perdamos nuestras coordinadas referencias a este planeta llamado Tierra que algún día abandonaremos para pasar a otros espacios...

«¿Qué os admira? ¿Qué os espanta, si fue mi maestro el sueño, y estoy temiendo en mis ansias que he de despertar y hallarme otra vez en mi cerrada prisión? y Cuando no sea, el soñarlo sólo basta; pues así llegué a saber que toda la dicha humana, en fin, pasa como un sueño, y quiero hoy aprovecharla el tiempo de que me durare: pidiendo de vuestras faltas perdón, pues de pechos nobles es propio el perdonarlas» (De «a vida es sueño» de P. Calderón de la Barca).

...Y, luego, así continuar, siendo cada vez más nobles y más libres.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA

El dardo en la palabra

## «STATUS»

Fernando Lázaro Carreter  
De la Real Academia Española

Uno de los recientes ministros ha declarado a la prensa que está muy satisfecho con su nuevo **status**. Satisfacción la sienten todos los nombrados, a juzgar por sus manifestaciones, pero que la causa sea el **status** sólo me consta de uno, si se transcribió literalmente lo que dijo (que, a lo mejor, no). Pues qué bien: si el señor ministro se encuentra contento con eso, imagine nuestra felicidad de ciudadanos, que tanto anhelamos la eutimia de nuestros gobernantes; algo de ella nos tocará. Aunque a mí, en particular, me desasosiega un poco lo del **status**; la palabra, quiero decir.

La cual está trepando por las columnas de los diarios, e infiltrándose por el tejido del habla pública cotidiana, con virulencia tropical. Por cualquier rincón de la prosa periodística, oral o escrita, asoma su culta faz; y aletea en toda parla con pujos de distinción. «Los nuevos funcionarios de la C.E.E. —leo ahora mismo— poseerán un **status** semejante al de los diplomáticos». Otro **status**, inferior al de ministro, pero nada desdeñable, según se colige. Porque, seguro que, si fueran a asimilarlos a catedráticos de Universidad —pongo por caso—, no se hablaría de **status**: nosotros no tenemos eso. Parece que el triunfo social consiste hoy en conseguir un **status**, es decir, en algo rebautizado a la inglesa. Porque tal cosa, obvio es recordarlo, se llamó siempre, en el castellano secular, **situación, posición o rango**; incluso **categoría**.

Que se trate de un vocablo latino, no impide su pertenencia a la angloparla: de ella ha sido importado por nuestros preciosos molierescos. Voz latina y bien latina es, lengua donde significa muchas cosas. Por ejemplo, «postura del cuerpo», «posición» del combatiente, «forma de gobierno», y otras más; alguna veremos. Todas ellas, claro, derivadas de **stare**, verbo cuya presencia se reconoce en decenas de palabras españolas, aparte **estar**. Pero el participio dió en español **estado**, muy tempranamente, y con sólo esta forma vulgar permaneció en nuestro idioma (salvo en el sintagma **status-quo**, registrado en el Diccionario). Sus significados se arborizaron también con la profusión que todos conocemos, y que nos permite hablar de estado de ánimo, estado grave, el Estado, estado civil, estado de guerra, estado llano, y tantas cosas

más. Entre las cuales, por supuesto, no figuran ni **estado** de ministro ni de diplomático; en ambos casos, se trata de una **situación** o rango. Tampoco se puede decir que tal hotel sólo aloja gente de gran **estado**; o que un ricó no vive conforme a su **estado**; para ello, empleamos **posición** o **categoría** (social).

En realidad, tendría que expresarse en pretérito: usábamos antes esos vocablos; ahora, han cedido al proscenio al dichoso **status**. Palabra que, en latín, si que servía para referirse a la posición social (*status vitae*), o a la buena posición (*amplus status*). Tales acepciones, relegadas en español, fueron, sin embargo, recibidas en inglés, donde **status** quiere decir, entre otras varias cosas, «posición o rango respecto de otros, en el orden social, económico, profesional, de prestigio, etc.». Y de ahí, del inglés con su latinizada acepción, el vocablo ha saltado a nuestro idioma gentilmente ayudado por sus «fans»; los cuales, de paso, han apuñalado **situación, posición, rango y categoría**. Brava proeza.

El caso es que estamos asistiendo a un fascinante episodio de latinización del español: llevo ya señalados varios casos en estos artículos. Paradójicamente, son sus agentes actuales los bárbaros del Norte. Cuando allá por el siglo V empezaron a instalarse en la Península, fueron ellos quienes se empaparon de latín, y abandonaron sus rudas lenguas. Victoriosos con las armas, sucumbieron al poder civilizador de un idioma culturalmente más poderoso. Y sus sucesores antiguos y modernos, en Europa y América, no han dejado nunca de poblar sus propias parlas con flores del Lacio. A su manera, muchas veces bien poco ortodoxas, pero con sumisa admiración. Siempre les ha seducido ir por agua a tan noble fuente, mientras que nosotros juzgábamos pedante acudir a ella. Hoy, que gobiernan las lenguas de arriba, en particular el inglés, las nuestras, las desleales a Roma, están recibiendo esa trágala del que podríamos denominar latín atlántico. Una nueva oleada latinizadora cae sobre el castellano, con mayor éxito que el intentado, en el siglo XV, por Juan de Mena, cuando quiso introducir **novelo** por nuevo, **pigro** por perezoso, **menstruo** por mensual o **facto** por fingido. Y con mayor fortuna que Góngora, al pretender que el idioma prefi-

riera **espongioso** a esponjoso, **designio** a diseño, **ponderoso** a pasado o **reducir** a volver a llevar. Fueron travesuras que apenas dejaron huella fuera de sus respectivas y admirables poéticas.

Ahora, hombres de alma electrónica y ojos azules realizan esta hazaña de hacernos ultralatinos, de invadirnos con una materia prima que era nuestra por herencia en primer grado. En su idioma, esas voces son artículos de máxima necesidad; en la nuestra, baratijas que nos ponemos como las condecoraciones e insignias de mariscal con que se adornan presidentes, reyezuelos y cánciques de las colonias, creyéndose rómuloes o eisenhoweres.

Diciendo alguien que ha cambiado de **status** (nunca se nombra así el acceso a la mendicidad) porque se ha aupado en la escala social, posee coche refrigerado, saca billete de primera en los aviones o ha sido nombrado ministro o funcionario de la CEE, hace estas tres cosas simultáneas.

1ª. Rebaja la importancia de la cosa, la democratiza, exhibe humildad, da a entender que eso es fácil de lograr para cualquier contribuyente. Le parecería impertinente afirmar que su **rango** ha aumentado, o que ha mejorado su posición.

En la medida en que **status** poco o nada significa para el común hablante, medio cubre o descubre su rebosante alegría. Esa palabra viene a ser, en su función, como el gran abanico de plumas con que la «vedette» morigera y exalta a la vez su esplendor orgánico.

2ª. Como el lenguaje esotérico es instrumento de dominio —no repetiré esta idea, tantas veces glosada—, dejando boquiabiertos a los ignaros, conquista su admiración. Por fin.

3ª. Hablando así, da el santo y seña a los iniciados, al selecto cortejo de quienes sienten desnudez al hablar su lengua, y les participa que también él está en el ajo. Esos andrajitos de «businessman» cubren suntuosamente sus cueros, y lo disfrazan —eso cree él— de prepotente yanqui. Y no es este quien me da repeluzno, sino el mico hispano que lo remeda. El cual, muy probablemente, lo odia mientras lo calca.

Estas tres intenciones se resumen en un resultado: insolvencia.

## Cartas de los lectores

### Nombres de calles

Sr. Director:

Una noble deferencia de Segovia capital para con los pueblos de la provincia ha sido la de rotular algunas de sus calles con los nombres de esas localidades. Por ejemplo, Riaza, Sepúlveda, Coca, que junto a otros núcleos de la geografía provincial han sido honrados y favorecidos con

tal medida. Consideramos que es de justicia ante esa decisión, que agradecemos, la ineludible reciprocidad por parte de esos pueblos segovianos, rotulando a su vez una o más de sus calles y plazas —a veces innominadas— con el nombre de nuestra ilustre y querida capital de toda la provincia.

Nos satisface reconocer, con respecto a esa reciprocidad, que en Cantalejo, en el nomenclátor de sus calles existe una notable excepción: que es, el que allí una de sus principales vías está ya rotulada con el nombre de Segovia.

No obstante; en líneas generales, deberíamos evitar que la ingratitud y la envidia predominen sobre otras cualidades más positivas.

Félix Sacristán

## El Partido Reformista presenta un recurso contra el Reglamento del Ayuntamiento

Al concejal Félix Ortiz no le extrañaría que otros concejales se pasasen al Grupo Mixto

El concejal del Ayuntamiento y presidente provincial del Partido Reformista Democrático (PRD), Félix Ortiz Postigo, anunció ayer en el transcurso de una reunión con los informadores, la presentación de un recurso de reposición en el Ayuntamiento contra el acuerdo de «Normas Complementarias de Organización y Funcionamiento de los Grupos Políticos», aprobado en el último pleno municipal.

El PRD, «que asume el acuerdo porque mereció la aprobación con 17 votos a favor, quizá debido al pacto PSOE-PDP», persigue la supresión del actual Reglamento y llegará hasta los últimos extremos «porque nos tememos», añadió Ortiz, «que el Ayuntamiento, antes socialista y en este caso socialista-PDP, aplicará el silencio administrativo».

### REGLAMENTO ILEGAL

Félix Ortiz, calificó el Reglamento de «farragoso, incongruente y contradictorio al mismo tiempo que ilegal, porque», dijo, «cuando dice que es competencia del portavoz del Grupo Mixto conformar con su visto bueno todas las preguntas, interpellaciones y mociones que presenten los diferentes grupos; a aquellas personas que formamos parte del Grupo Mixto se nos puede considerar como concejales de segunda fila al necesitar la conformidad de otra persona para poder presentar mociones. Es anticonstitucional y coarta la libertad de los grupos políticos».

Como se ha informado, el concejal del PRD está integrado en el Grupo Mixto junto a los dos concejales del Centro Democrático y Social (CDS), a los dos de Segovianos Independientes y a la concejala Natividad Marcos (antes del PSOE), después de aprobarse el Reglamento tras un acuerdo del PSOE y la Coalición Popular con el apoyo de los Independientes.

### PACTO ANTINATURA

Para el concejal reformista, el Grupo Mixto, que no se ha reunido ya que, según éste, una de las lagunas del Reglamento es que no dice cómo se debe convocar—, puede funcionar porque, aunque pueda haber diferencias ideológicas, no tienen por qué ser mayores de las que se produzcan en el seno de la Comisión de Gobierno.

«No me extrañaría», afirmó, «que otras personas tanto del PSOE como del Grupo Popular se pasaran al Grupo Mixto. Es lógico, la unión entre el Grupo Socialista y el Grupo Popular a personas que se consideran socialistas o conservadoras no les puede apetecer. Es un pacto antinatura y todo eso a lo largo del tiempo lo vamos a ver. Yo vaticino que el Grupo Mixto se irá incrementando con todos aquellos disidentes que no estén de acuerdo con esa política pactista entre el PDP y el PSOE. Si el Grupo Mixto pudiera conseguir convocatoria de pleno sería una buena cosa, no sólo para el funcionamiento del Ayuntamiento, sino para el normal desarrollo de la oposición municipal».

### RAZONES OSCURAS

En el transcurso de la conferencia de prensa, Félix Ortiz, tras señalar que en el Ayuntamiento se están reflejando estilos del régimen anterior tanto en actos sociales como a la hora de hacer política, hizo hincapié en que el Reglamento lo que ha pretendido es callar a las minorías ya que al PDP y al PSOE les interesa que se confirme el bipartidismo. Por último, indicó que el PSOE ha hecho un buen pacto ya que se encontraba en un mal momento, estaba perdiendo concejales y preveía que podía perder otros muchos. «Ha recibido el balón de oxígeno del PDP, no sabemos por qué, sus razones oscuras habrá».

A.M.

## Con la alegría y animación de siempre se iniciaron ayer las fiestas en el barrio de San Lorenzo

Emilio Zamarriego fue el pregonero



Con el pregón del portavoz del Grupo Popular en el Ayuntamiento de la capital, Emilio Zamarriego Monedero, se abrieron ayer las fiestas del barrio de San Lorenzo. Durante toda la tarde y hasta bien entrada la madrugada no han faltado la alegría, las charangas y la limonada.

En sus palabras, Emilio Zamarriego, al que, por cierto, sólo acompañaban los concejales del PDP y el diputado Carlos Gila, señaló, entre otras cosas, que la fiesta de San Lorenzo es bulliciosa, sonora, de grupos que se unen, de peñas coloris-

tas que compiten ilusionadamente, de gremios diversos, de gentes trabajadoras, hidalgas y sencillas, de mozas y mozos alegres en su trato, de generosidad abierta siempre a la amistad. En otro párrafo, tras hacer referencia a que las fiestas de San Lorenzo y las de Navafria son prólogo a casi todas las de la provincia, dijo que en San Lorenzo, sus mujeres y sus hombres se unen, se agrupan y hacen de esta colectividad hu-

la peña durante los días de la fiesta puede costar unas 60.000 pesetas.

Minutos después de finalizado el pregón, quizá con excesivo estruendo de cohetes, desfilaron las peñas y las charangas y por la noche, se celebró una animada verbena.

### PROGRAMA PARA HOY

Félix «El Botas» ha sido el encargado, esta mañana a las

## Hoy comienza el III Curso Internacional de Música de Cámara

En la catedral, a las 8 de la tarde, concierto de oboe y órgano

Esta tarde en la catedral se celebrará el concierto inaugural del III Curso Internacional de Música de Cámara de Segovia, que se celebra en nuestra ciudad desde hoy y hasta el próximo día 15 con participación de 13 músicos ingleses y 13 españoles.

En el concierto inaugural actuarán el director del curso internacional, el oboista Anthony Camden y el organista Sir Nicholas Jackson. Se ofrecerán obras para oboe y órgano y para órgano de Haendel, Bach, Correa de Arauxó, Cabanilles y Marcello. Dará comienzo a las 8 de la tarde y el precio de las localidades está fijado en 200 pesetas.

### MUSICA EN LA CALLE

A partir de esta noche y hasta la del día 14, inclusive, los participantes en el III Concurso Internacional de Música de Cámara, que organiza la Asociación Cultural «La Promotora», saldrán a actuar por la ciudad. Ocurrirán estas actuaciones, de 11 a 1 de la noche en los siguientes establecimientos y lugares: Orly, Lennon, La Meca, Maype, Dakota, El Monóculo, Jardinitillos de San Roque, la Concepción, la Oja Blanca, La Taurina, Fornos, El Narizotas y Corppus. En la noche de hoy y en la del 14 se actuará además en el Parador Nacional, en el Mesón de Cándido y, en la localidad de Torrecaballeros, en La Posada de Javier.

Por último y como clausura del curso, el jueves día 15, a las 11 de la noche, en el Patio de Armas del Alcázar los estudiantes participantes ofrecerán un concierto cuyo programa se elaborará a lo largo del Curso.



mana, de esta agrupación vecinal, un barrio con inigualable personalidad, «un barrio con mayúsculas. Porque San Lorenzo es singular, es querido y respetado».

Habló también de otras cualidades del barrio y de sus gentes y terminó con un ¡viva San Lorenzo! No faltaron los cohetes y el descorche de botellas de champagne al estilo pamploñico, incluso algún edil llegó a decir que en San Lorenzo sólo faltaban los encierros.

Miembros de la asociación de vecinos y mozos de las peñas acompañaron al pregonero y autoridades a realizar un recorrido por éstas para probar la limonada. Este año hay seis peñas con domicilio y unas 18 sin domicilio o que se juntan en bares, según un miembro de la asociación de vecinos, ya que el alquiler de un local para domicilio de

ocho, de levantar al vecindario con una tamborrada. A las 9 se ha inaugurado el campeonato de fútbol de las peñas y, a las 11, ha comenzado el concurso de paellas. Entre otros actos, esta tarde, a las 18 horas, tendrá lugar la procesión del santo. Después, a las 20 horas, habrá danzas, charangas por las calles del barrio, quema de la falla de la peña «La Berza» y, a medianoche, verbena con concurso de disfraces femeninos de todas las edades.

### MAÑANA

La jornada del domingo se dedicará prácticamente a deportes, juegos y concursos con una verbena, también a medianoche, con concurso de disfraces masculinos y sardinada donada por Pablo Caballero.

(Fotos: Aurelio Martín)

**VEHICULOS OCASION**  
 — FURGONETAS  
 — CAMIONES  
 — TURISMOS  
 Revisados - Facilidades de pago  
 Todas las marcas  
**AGROMESA - EBRO**  
**NISSAM**  
 Polígono Industrial  
 Tel. 42 12 37 SEGOVIA

**MATERIALES CONSTRUCCION**  
  
**SANTA TERESA**  
 La Lastrilla. Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 11 de agosto

Van 223 días, faltan 142.  
Sol, de 7,21 a 21,19.

PARA EL LUNES

Lunes 12 de agosto

Van 224 días, falta 141.  
Sol, de 7,22 a 21,17.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Clara, Donaldo, Agilberta, Digna, Apolonio, Gayo, Rufino y Susana.

Lunes. Santos: Aniceto, Rocio, Esteban, Sergio, Juan, Félix, Felicísimo y Gerardo.

## PENSAMIENTO

Nadie es tan viejo que no crea poder vivir un año más».

CICERON

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Rubio Ruano. Co-ca, 1.

Para mañana: Cronista Lecea, 6.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 9

9886

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
6	50
86	500
886	5.000
9885	1.250
9887	1.250

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 676,1 m/m.  
Viento del O.

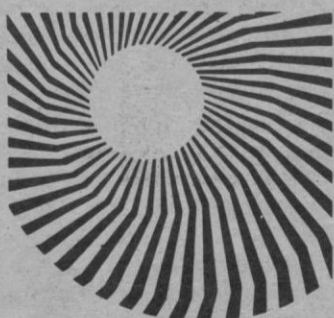
Temperatura máxima: 30,5°.

En la mañana de hoy

Presión: 678,8 m/m.  
Viento del NO.

Temperatura mínima: 14,8°.

Temperatura a las 11: 17,4°.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREMO SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición de obra gráfica de Jorge Abot, Baixeras, Joan Bannasar, Joaquín Capa, Guixart, Gomila, Gordillo, Guerrero y otros.

Hasta el 31 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Paulino Lorenzo Tardón. Paisajes. Oleos y esmaltes a fuego. Hasta el día 11 de agosto.

## REGISTRO CIVIL

4 nacimientos  
2 defunciones  
4 matrimonios

Se han registrado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Enrique Martín y Bermejo, hijo de Florentino y de M.ª de los Angeles. Jesús García y Hervás, de Javier y de María Rosa. Raúl Gilarranz y Luengo, de Mariano y de M.ª Almodena. Iván de Pablos y Santos, de Mariano y de María Lúz.

DEFUNCIONES: Ricardo Casado y Herranz, de 76 años. Marcelina García y Zamarriego, de 79.

MATRIMONIOS: Angel-Luis Antón y Bermejo, con Rosa María Sanz y Barrera. Rufino Angel Hernández y Blázquez con M.ª Mercedes Sanz y Nieto. Vicente Puente y Llorente, con María Lourdes Losáñez y de Frutos. Jorge Villanueva y Soligo, con María del Henar Muñoz y Gozalo.

## CULTOS

EN EL CONVENTO DE SANTA ISABEL

En el Monasterio de HH. Clarisas del Convento de Sta. Isabel de esta ciudad, el día 11 del presente mes, se tendrán los siguientes cultos, en la solemnidad de su Santa Madre, Santa Clara de Asís.

Por la mañana a las 8,30, misa armonizada. A las 3,30, de la

tarde, se expondrá el Santísimo Sacramento, hasta las 7 de la tarde que habrá visitas de altares y eucaristía, a cargo del Rvdo. D. José González.

Después de la eucaristía, se dará a besar la reliquia de la santa.

IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI

Mañana, día 11 de agosto, Santa Clara de Asís, en las Clarisas de Corpus, se celebrarán los siguientes cultos:

Por la mañana 8,30 eucaristía, a las 16, exposición del Santísimo Sacramento, a las 19,30 rosario y a las 20 eucaristía que celebrará el Padre Santos Núñez Almodóvar.

EN SAN ANTONIO EL REAL

Mañana domingo, día 11, en el convento de Hermanas Clarisas de San Antonio el Real de esta ciudad se tendrán solemnes cultos en honor de su Madre y fundadora Santa Clara de Asís, patrona de la Televisión.

A las 10 de la mañana, misa con homilía quedando, seguidamente, expuesto Su Divina Majestad.

Por la tarde, a las 8, misa con homilía y novena a la Santa, dándose a venerar su reliquia.

## CONCURSOS

CERTAMEN DE POESIA «VIENTOS DEL PUEBLO»

La Asociación de Ex-presos y Represaliados Políticos convoca el premio de poesía «Vientos del Pueblo» al que podrán optar todos los poetas que no tengan publicado ningún libro. Dicho premio se otorgará al mejor libro de poemas, escrito en castellano, de tema y métrica libres y de una extensión de 500 versos como mínimo y 800 como máximo. Las obras deberán enviarse, antes del 15 de septiembre, a: Asociación de Ex-presos y Represaliados Políticos, c/ Campomanes, n.º 8, 2.º C. 28013 Madrid, a donde pueden dirigirse para más información.

PREMIOS «EUROPA NOSTRA»

Europa Nostra, federación internacional cuyos fines son proteger al Patrimonio Cultural y Natural y mejorar su entorno, convoca estos premios a los que pueden concurrir las autoridades nacionales, regionales y locales, asociaciones para la conservación del patrimonio histórico-arquitectónico, propietarios o inquilinos, arquitectos o delineantes que hayan realizado, dentro de los diez últimos años, trabajos sobre restauración de edificios antiguos, adaptación de edificios antiguos para nuevos usos, respetando su carácter original, embellecimiento del entorno de los edificios históricos, etc. Las instancias y documentación adjunta deberán recibirse en «Hispania Nostra» antes del 15 de septiembre, a donde se pueden dirigir para más información.

Suscribase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN ENTUSIASTA AGRICULTOR SE DIRIGE A EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Señor director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Muy señor mío y dignísimo representante en Cortes por esta provincia: por el periódico de su digna dirección, número 9.835, correspondiente al jueves, 1.º del actual, me entero de su campaña en pro de la clase cerealista castellana y en contra de los soberbios acuerdos de la Junta Provincial de Contratación de Trigos de Barcelona.

También con tal motivo, y en la sesión celebrada últimamente por la comisión gestora de la excelentísima Diputación Provincial, acordaron elevar su más enérgica protesta ante tan absurdos y abusivos acuerdos.

Como productor de trigo (aunque humilde) y como presidente del Sindicato Católico-Agrario de este pueblo, en nombre y representación de todos los socios que componen el mismo, me adhiero a sus iniciativas, protestando enérgicamente de tales disposiciones, haciéndoles saber a la vez que, por lo que a nosotros respecta, estamos dispuestos hasta verter nuestra última gota de sangre; si necesario fuere, antes que prevalezcan las imposiciones y vejámenes de que venimos siendo objeto los castellanos por parte de la región catalana.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1492 El cardenal español Rodrigo Borja es elegido Papa y adopta el nombre de Alejandro VI.

1801 Fallece en Madrid el poeta español Félix María Samaniego, quien antes de morir mandó quemar sus obras, de las que sólo se salvaron sus «Fábulas Morales».

1851 Inauguración de las obras para la construcción del canal de Isabel II, principal abastecedor de agua de Madrid.

1888 Se constituye en Barcelona la Unión General de Trabajadores (UGT), con motivo de la celebración del Congreso de Sociedades Obreras.

1932 Es detenido en Huelva el general Sanjurjo cuando intentaba refugiarse en Portugal, tras el fracaso golpe de Estado en Sevilla.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Lucky Luke. 16,05, Primera sesión. 17,45, Atletismo. 19,00, De película. 19,30, El equipo «A». 20,30, Un país de sagitario. 21,00, Telediario. 21,35, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 01,15, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

16,30, Estadio 2. 19,00, En paralelo, los jóvenes. 20,00, Candilejas. 21,00, Tenis. 23,00, Concierto 2. 01,25, Despedida y cierre.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

JUAN A. CAMPO GUERRAS

OCULISTA - LENTILLAS

Privado y compañías

Consulta: mañana y tarde  
P.º Ezequiel González, 39, 4.º A  
Teléfono 42 63 93

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00, La gran movida. 8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 10,45, Luz de vida. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,00, Musical. 14,30, Información de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Tardes musicales. 17,03, Carrusel del verano. 20,03, Sigue la fiesta. 22,10, Adiós domingo adiós. 22,30, Información local. 22,40, Canciones de otro tiempo. 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. 0,03, Los toros. 3,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Simultáneo O.M.: Musicalísimo. Santa Misa. Carrusel del domingo. Luz de vida. 11,00, SER deportivos. 13,00, Los 40 principales. 22,00, SER deportivos. 23,00, Hora 25. 00,00, Extra deporte. 03,03, De la noche a la mañana.

Rne

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.

antena 3

F M

94.8

PARA MAÑANA

7,05, El despertador. 8,05, Lo mejor de la semana. 9,02, Especial motor: «En marcha». 12,02, Viva el domingo en Antena 3 de Segovia. 14,45, Siete días en Antena 3 de Segovia. 15,05, Absolutamente grandes. 16,02, Fútbol en Antena 3. 19,02, Música y quinielas. 20,02, La hora H (repetición). 22,02, Deportes: Domingo noche en Antena 3 de Segovia. 23,05, Los debates de Antena 3. 23,57, Información comercial. 24,00, Supergarcía en la Hora cero. Polvo de estrellas. 3,02, Jazz porque sí. 5,30, Supergarcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, informativos de Antena 3).

RADIO 80 SERIE ORO

97.6 FM

Veinticuatro horas de música.

ACCESORIOS LA UNION

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

Montamos las cubiertas  
**MICHELIN O PIRELLI**  
en los tipos más adecuados a su vehículo

SUCESOS

## NUMEROSOS ROBOS, UNO BAJO INTIMIDACION Y DOS MEDIANTE TIRONES

Numerosos robos han sido denunciados en las últimas horas en la Comisaría de Policía, según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Dos de estos robos fueron cometidos por el procedimiento del tirón y otro bajo intimidación.

Por el procedimiento del tirón fueron robadas dos cadenas y medallas que portaban dos mujeres. El hecho fue cometido por tres jóvenes. Lo robado en ambos sucesos está valorado en 70.000 pesetas.

Una persona ha denunciado el robo de 500.000 pesetas mediante intimidación. Dos individuos no identificados le amenazaron de muerte en caso de que no les diera esa cantidad.

Se ha cometido un robo de joyas en un domicilio aunque en la denuncia no se hace valoración alguna.

## Tres muertos en accidentes de tráfico durante el pasado mes

Los 82 accidentes de circulación producidos en la provincia en el pasado mes dieron como balance 3 muertos, 18 heridos graves y 59 leves. De los 82 partes tramitados, 28 accidentes se produjeron en zona urbana.

El número de vehículos matriculados fue de 335, distribuidos de la siguiente forma; turismos 231; furgonetas 36; camiones 15; motocicletas, 14; autobuses, 11; y vehículos especiales, 38.

Las transferencias tramitadas fueron 249 y las bajas 55.

De los 145 nuevos conductores, 114 son hombres y 31 mujeres.

Un súbdito italiano ha denunciado el robo en el interior de un vehículo de efectos por valor de 100.000 pesetas.

Otra persona ha presentado denuncia contra otra por apropiación indebida de herramientas valoradas en 200.000 pesetas.

También se han producido sustracciones o pérdidas de carteras y el robo y la posterior recuperación de una motocicleta.

## DOS HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Los dos ocupantes de un camión resultaron ayer heridos de gravedad tras sufrir un accidente de tráfico. Este se produjo a las 14 horas en la Autopista A-6, en el término de El Espinar. Por causas que se desconocen, el camión se salió de la calzada por el lado derecho, a la altura de un viaducto, cayendo desde el mismo con gran aparatividad.

Otro accidente, aunque sin consecuencias personales, se produjo en la carretera SG-V-3223, en el término de Villacastín. Un turismo se salió de la calzada por el lado derecho, volcando posteriormente.

## SALIDA DE LOS BOMBREROS

Los bomberos del Parque Municipal acudieron ayer a sofocar dos incendios de pastos, producidos en la carretera de Riaya y en la calle Frente de Juventudes. Realizaron un desatrancó en la carretera de San Rafael y fueron avisados para abrir la puerta de una vivienda en el número 12 de la calle Manuel García Gutiérrez.

## Puntualizaciones de la Jefatura Provincial del SENPA sobre la campaña de cereales



«En relación con la información aparecida en la página 3.<sup>a</sup> del diario de su digna dirección sobre la CAMPAÑA DE CEREALES, deseo efectuar las puntualizaciones siguientes:

1.—El cuadro de producciones debe referirse sin duda a la campaña 1985/86, ya que la 84/85 fue la pasada.

2.—Según los datos obrantes en esta Jefatura Provincial del SENPA, todos los cereales de invierno que se citan han experimentado a nivel provincial incrementos en los rendimientos unitarios por Ha. en relación con la campaña anterior. Estos incrementos son de 270 Kgs/Ha. en trigo, 20 en cebada, 50 en centeno y 50 en avena; los rendimientos medios provinciales estimados son: 2.570 Kgs./Ha. en trigo, 3.070 en cebada, 1.800 en centeno y 1.350 en avena.

3.—En cuanto a las cotizaciones en el mercado libre:

**Trigo:** Cotizaciones superiores en 2,50-3 ptas/Kg. sobre el precio de garantía del SENPA.

**Cebada:** Precios similares a los de garantía del SENPA y en algunos casos superiores en estos momentos, ya que si bien se han hecho transacciones con precio inferior al de intervención hay que tener en cuenta:

a) El precio de garantía sobre silo o almacén del SENPA es de 22,25 ptas/Kg. para la cebada de grado 1 y 21,65 ptas/Kg. para la cebada de grado 2. Ahora bien, la cebada de grado 1 requiere unos condicionantes de peso específico, granos partidos, impurezas, etc., que no los superan la mayoría (por no decir la casi totalidad) de las cebadas que se comercian libremente. La cebada de grado 2 tiene unos requisitos menos exigentes, respondiendo a ella una buena parte de la que se vende libremente, ya que en bastantes casos ni siquiera se llega a este grado.

b) En la mayoría de los casos se vende desde las eras o cosechadoras, evitándose el agricultor una serie de gastos y pérdidas de tiempo que sin duda él valora, como son:

- Acondicionamiento del grano.
- Gastos de transporte hasta silo o almacén del SENPA.
- Sujeción al turno de recepción establecido en cada caso por el SENPA y la espera correspondiente.

En estos momentos hay algunas fábricas privadas en la provincia comprando a pie de fábrica a 21,80 ptas/Kg., mientras el SENPA está abonando a 21,65 ptas/Kg. la mayoría de las partidas.

4.—El incremento de precios mensual es de 0,27 ptas/Kg. a partir de septiembre y hasta el mes de abril de 1986.

5.—Por último, señalar que los datos de superficie cultivada publicados son los estimados y elaborados a lo largo de toda la campaña por las jefaturas de almacenamiento y Jefatura Provincial del SENPA.

**EL JEFE PROVINCIAL DEL SENPA, Fdº. Luis Miguel Alfonso Barco.»**

## estival 85

### Hoy, en Segovia, actuación del Teatro Abierto de Valladolid

Dentro de las actividades del Estival 85, hoy sábado, a las 10,30 de la noche, en el Instituto «Andrés Laguna» de Segovia actuará el Teatro Abierto de Valladolid, que pondrá en escena la obra «Destabgo» (iniciación al melodrama). La venta de localidades se realizará en el lugar de la actuación y su precio será de 200 pesetas.

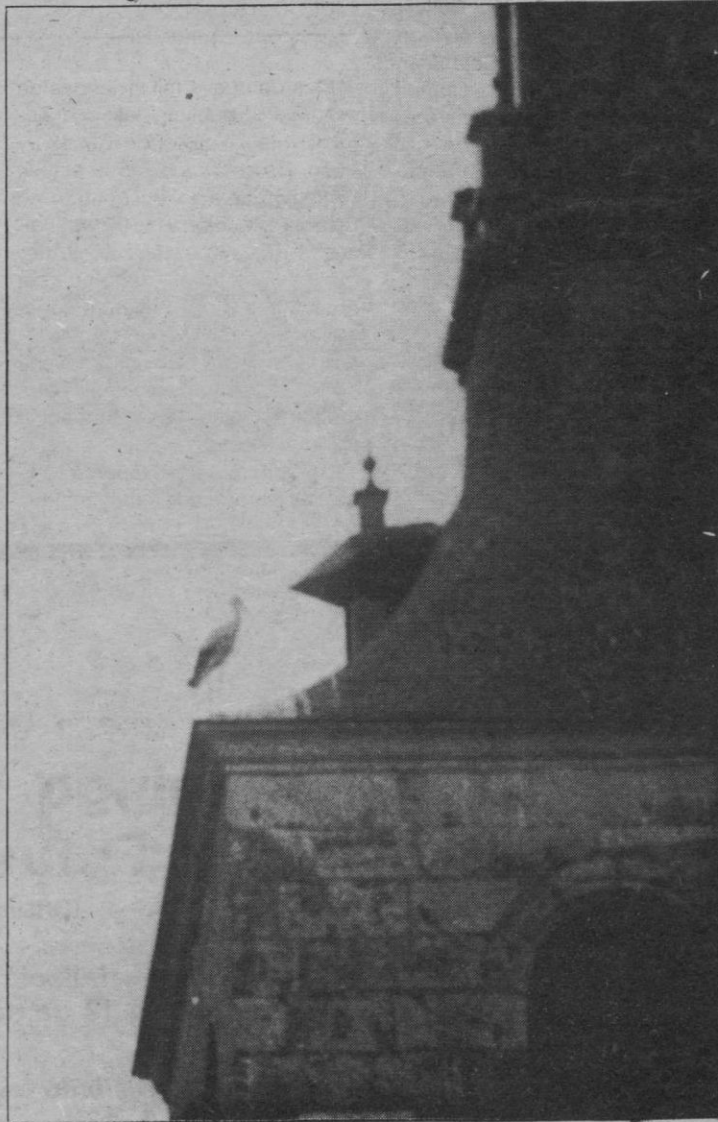
En Coca, hoy, a partir de las 9 de la noche, en el teatro-cine San Fernando intervendrá el Taller de Teatro Trebejo con la obra «La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón». Esta obra está dedicada al público infantil. La entrada al espectáculo será libre.

### MAÑANA, CONCIERTO EN COCA

Mañana domingo en el Patio de Armas del castillo de Coca, a partir de las 10,30 de la noche, actuará la Orquesta Sinfónica Ciudad de Valladolid con obras de Rossini, Mozart y Haendel.

## AL AIRE DE LA CALLE

¿VUELVE LA CIGÜEÑA A SAN MIGUEL?



En innumerables ocasiones nos hemos hecho referencia al bonito espectáculo que protagonizan las cigüeñas en la Plaza Mayor al atardecer cuando se congregan todas en las agujas de la catedral. La mayoría de los comentarios se inclinan en que se trata de una agrupación para emigrar, hecho que se produce hacia mediados o finales de agosto. Pero este año, si cabe, aún se ha producido un hecho más curioso y es que una cigüe-

ña, quizá despistada, ha comenzado a posarse en una de las esquinas del chapitel de la torre de San Miguel donde, antes de remodelarlo, ya había nidos. También curiosamente, la cigüeña ha hecho caso omiso de las plataformas que los técnicos colocaron en la torre para que anidaran una vez concluida la obra. Ahora cabe preguntar, ¿volverá la cigüeña a la torre de San Miguel?

(Foto: Aurelio Martín)

## SEGOVIA «LA NUIT»



Durante la temporada estival, Segovia ofrece numerosos atractivos a sus visitantes. Su ruta turística, el buen comer, sus magníficos Hoteles, los bellos alrededores para excursiones; y no hay que olvidar la movida de la noche que continúa centrada en esa conocida Discoteca llamada «OKY». Su derroche de imaginación nos situó el jueves, dentro de la Fiesta Prehistórica, en una auténtica caverna en épocas troglodíticas. Pinturas rupestres adornaban las paredes; allí estaban nuestros antepasados portando instrumentos de la edad de piedra. Y no faltó el estofado de diplodocus para todos los que asistimos, que aunque de aspecto un poco verdoso, tenía buen sabor.

Así pues, la movida con más imaginación en la noche de Segovia, sigue estando en «OKY DISCO», que nos tiene muchas más sorpresas preparadas en las próximas semanas.

(Foto: PARIS)

**CARBONERO EL MAYOR**

**Comentarios sobre el incendio en el pinar de Cafría**

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL)

Dentro de los comentarios de la localidad, destaca por su persistencia el referente al fuego que asoló una parte del pinar de Cafría, concretamente el tranzón 4.º, que por cierto estaba en fase de repoblación, en el que no entra a pastar el ganado, el no salir a suabasta los pastos comunales del mismo.

Se dice que una de las causas que favorecieron la extensión del incendio fue el que la hierba tenía una altura muy considerable en ese pinar.

Según fuentes municipales es normal en esta situación para el

mayor desarrollo de las plantas de las pimpolladas, mantener sin abrir los pastos, además de que en los primeros años de ser resinables el ganado causa daños importantes en los recipientes de miera. Igualmente se nos indica que la superficie calcinada de propiedad comunal oscila entre 38 ó 40 hectáreas, el resto es de propiedad particular, aunque no se nos facilitan cifras exactas porque el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) todavía no ha remitido la evaluación e informe de los daños.

El fuego, según vecinos de Carbonero que estaban cosechando cereales próximos al lugar donde se inició el incendio, comenzó por una descarga que tuvo lugar en

una torreta de la línea de conducción eléctrica que atraviesa el paraje de La Laguna, término municipal de Navalmanzano. Acudieron rápidamente los agricultores que se hallaban en los alrededores para tratar de apagarlo en sus primeros momentos, pero les desbordó y tomó visos de gran siniestro. Por lo que este incendio no fue provocado sino casual.

Debemos destacar la actuación del alcalde en funciones, Francisco Javier Herrero, que resolvió de forma decidida los distintos y difíciles problemas que se fueron sucediendo en los primeros momentos, y que estuvo sin dormir más de 48 horas, contando con la colaboración total del vecindario y de la Guardia Civil.

**HOY, FIESTA PATRONAL DE LOS COCINEROS**



Hoy, 10 de agosto, festividad de San Lorenzo, celebra su fiesta patronal el Gremio de Cocineros de Segovia. Como ya es tradicional, numerosos cocineros, junto con sus familias, han asistido a prime-

ras horas de la mañana a una celebración religiosa en la iglesia de San Lorenzo. Posteriormente han celebrado un desayuno en el hotel Puerta de Segovia.

Mañana, a las 11 de la noche, en el mismo lugar asistirán a una cena de hermandad a cuyos postres se realizará la entrega de trofeos del concurso de Calva juego fuertemente enraizado en el gremio.

En la fotografía de Antonio, los cocineros posan frente a la iglesia de San Lorenzo, tras la misa de esta mañana.

**PALENCIA**

**Más de cuarenta artistas en «Expoaire»**

Palencia. — Un total de 41 artistas palentinos han sido seleccionados para participar en «EXPO-AIRE 85», que se celebrará en Palencia del 20 de agosto al 2 de septiembre con motivo de las fiestas patronales de San Antolín.

La feria, que acoge pintura, escultura y cerámica, ha sido organizada por la Asociación Cultural Muriel, y patrocinada por el Ayuntamiento de Palencia, Cajapalencia, Diputación y Casa de Cultura.

La exposición, que se instalará al aire libre, en el recinto del parque de la Huerta de Guadiana, presentará obras de jóvenes pero ya destacados artistas de la provincia e intentará repetir el éxito alcanzado el año pasado.

**ZAMORA**

**Los lobos matan medio centenar de ovejas**

Valdefinjas (Zamora). — Un total de cuarenta ovejas muertas, catorce desaparecidas y veinte con heridas muy graves es el balance del ataque que una manada de lobos realizó la madrugada del viernes sobre un rebaño de ovejas en la localidad zamorana de Valdefinjas.

Los lobos atacaron a las ovejas, propiedad de Angel Sánchez Iglesias, cuando éstas estaban encerradas en sus teleras, en la denominada dehesa de Palomares.

Varias personas han manifestado que el jueves vieron dos lobos en el Pinar de la Ciudad, en la vecina localidad de Venialbo, y que se dirigían hacia Valdefinjas.

Las batidas contra los lobos en Zamora están prohibidas por el Gobierno Civil. — Efe.

**La Junta gestiona más de 9.000 viviendas**

**VIVIENDAS QUE GESTIONA LA JUNTA DE CASTILLA Y LEON**

Estado de las obras	Avila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Recibidas definitivamente	48	—	45	—	—	642	—	—	—
Recibas provisionalmente	131	70	291	236	114	150	283	378	464
En ejecución	263	565	762	250	211	100	187	317	230
Adjudicadas para su construcción	—	—	305	124	69	50	220	206	—
En fase de adjudicación	34	—	50	116	70	40	89	220	60
En fase contratación	69	416	50	—	51	—	—	—	96
En proyecto	—	—	360	80	253	191	82	100	—

Más de nueve mil viviendas de promoción pública gestiona actualmente la Junta de Castilla y León. De esta cantidad destacan las 2.885 que se encuentran en fase de ejecución y las 974 adjudicadas para su construcción. Además, el Gobierno autónomo está redactando proyectos para construir más de mil viviendas en 28 localidades de la Comunidad, tiene 680 en fase de adjudicación y otras tantas en fase de contratación para su construcción.

La Comunidad Autónoma recibió las competencias en materia

de promoción pública de vivienda en junio del año pasado. La Administración central sólo se reservó la titularidad de las viviendas de interés general, y las corporaciones locales pueden realizar promociones financiadas por los Gobiernos autónomos.

Por lo que respecta a la provincia de Segovia, la Junta ha recibido definitivamente 642 viviendas, provisionalmente 150, en ejecución se encuentran 100, adjudicadas 50, en fase de adjudicación 40 y 191 en proyecto.

**AVILA**

**Cien artistas en la Feria de Artesanía Popular**

Un centenar de artistas participarán en la Feria de la Cerámica y la Artesanía Popular de Castilla y León que se celebrará en Avila del 14 al 18 de agosto.

Además de los artesanos de Castilla y León, han sido invitados expresamente artistas de Asturias, Madrid, Baleares y Loroño.

La Feria, que quedará instalada en la plaza de la Fuente del Sol, recogerá trabajos en metal, madera, esparto y arcilla, principalmente.

En futuras ediciones, la Feria tendrá carácter nacional, según ha informado el coordinador del certamen castellano-leonés, Luis Manuel García.

Paralelamente, se celebrarán las segundas Jornadas de Iniciación a la Artesanía.

**Nuevo director general de Industria**

Ayer tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Industria de la Comunidad de Castilla y León, Eduardo de la Orden, cuyo nombramiento apareció en el Boletín Oficial de Castilla y León del pasado jueves.

Eduardo de la Orden que sustituye en el puesto a Alberto Roig, desempañaba hasta ahora el cargo de delegado de la Consejería de Industria en Burgos.

La toma de posesión tuvo lugar en la sede de la Junta y el acto estuvo presidido por el vicepresidente de la Junta, Jaime González y por el Consejero de Industria, Dativo Martín.

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de D.ª NICOLASA ADRADOS GIL (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

**CORTES EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA**

Para efectuar el entronque de una línea de alta tensión, Unión Eléctrica Fenosa, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 11 de los corrientes, de las 9 a las 13 horas, a los abonados de los centros de transformación de La Ona y Las Delicias, en el pueblo de Riaza.

También se cortará el suministro de energía al pueblo y gasolinera de La Lastrilla, mañana domingo, de las 10 a las 11,30, por trabajos en la línea de alta tensión.

Segovia, 9 de agosto 1985.

**TERCER ANIVERSARIO**  
**Domingo Vidaechea**  
**Erausquin**  
 (Oftalmólogo)

**Que falleció en Segovia**  
**el día 12 de agosto de 1982**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos*  
*y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**SU FAMILIA,**

*Ruega una oración*  
*por su alma.*

**SE VENDE O ALQUILA BAR-RESTAURANTE FONDA**

*Totalmente instalado*  
 Plaza España, Turégano  
 Teléfono 26, Torreiglesias y 91-252 45 22, Madrid

El papel que desempeña el manto de la vegetación en la vida de la Tierra es mucho más heterogéneo y complejo de lo que se había creado hasta el presente. La capacidad de las plantas de extraer del medio ambiente y concentrar elementos nocivos puede convertirlos en portadores directos de residuos industriales peligrosos, pero al mismo tiempo son capaces de diluir elementos contaminantes, incluso cancerígenos. Tenemos en el laboratorio unos grandes tubérculos de patatas, en los que no se observa ningún daño

# Las plantas: el «hígado verde» del planeta

Las plantaciones, según se ha comprobado, pueden concentrar elementos nocivos expulsados por las chimeneas de fábricas situadas a muchas decenas de kilómetros. Se sabe que gran número de elementos químicos concentrados en los desechos pueden

servir de reactivo, y aparecen compuestos peligrosos. Los datos recopilados por los científicos testifican que algunos cultivos son susceptibles de sintetizar compuestos nitrados. La modificación de la composición química de las plantas supone un gran riesgo

pógeno. Pero por extraordinarios que resulten estos gustos, la capacidad de las plantas herbáceas y lignarias de destruir las sustancias cancerígenas despierta el interés de muchos especialistas. La posibilidad de aplicación en la práctica ocupa las mentes tanto de los ecólogos como de los médicos.

Es especialmente importante estudiar el mecanismo químico de desactivación de los cancerígenos por efecto de las plantas, para crear nuevos preparados antitumorales. Los trabajos conjuntos del Instituto de Química de Estonia y del Instituto Botánico de la Academia de Ciencias de la URSS, han demostrado que la descomposición del benzapireno la estimulan algunas composiciones naturales de varias plantas, particularmente compuestos fenólicos. Queda por esclarecer cuán grande es la versatilidad de estas sustancias y el modo de aplicarlas en la práctica médica y fitopatológica.

## EL «HIGADO VERDE» DEL PLANETA

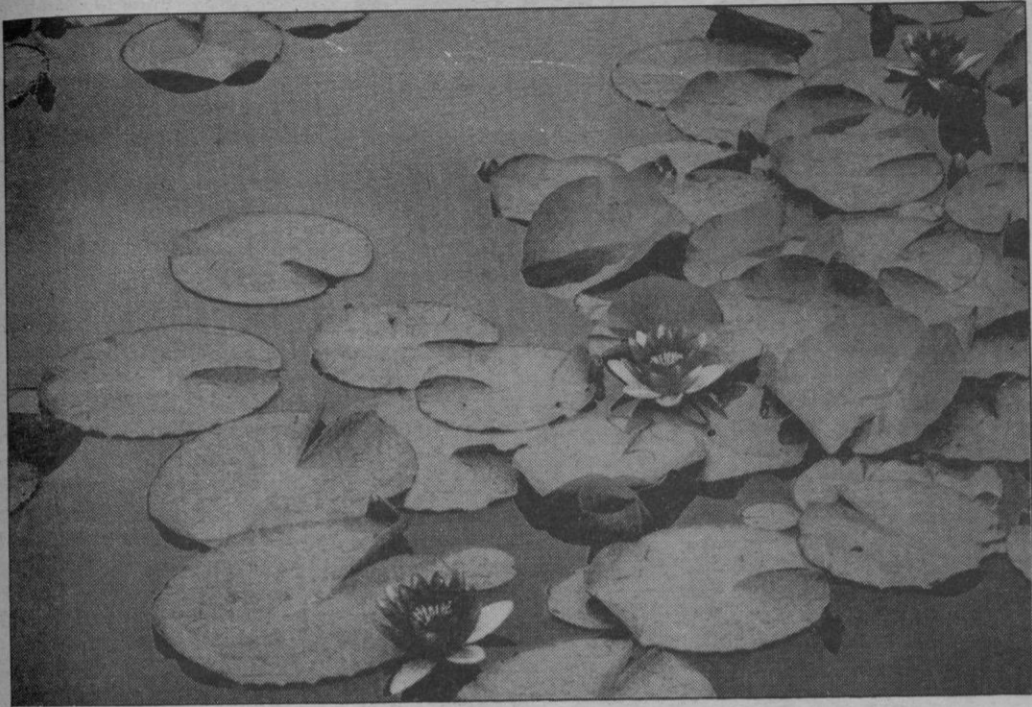
La fitomembrana sirve no sólo de «pulmón» de la Tierra, manteniendo el equilibrio el nivel de oxígeno, sino que desempeña otras importantes funciones sanitarias que controlan el saneamiento de la biosfera, hasta cierto punto es el «hígado verde» del Planeta. Con el aumento de la polución global del

teratógena y mutógena), detectados en las estratificaciones del precámbrico, es decir antes de que apareciera la vida sobre el Planeta, en concentraciones biológicamente activas, inducen a pensar que los organismos primarios fueron sometidos a la acción de los blastomógenos. Es evidente que la acción de estas sustancias no pudo dejar de influir en el desarrollo y en los cambios hereditarios de las plantas que existen aún hoy en día.

Se puede afirmar que el contacto de los organismos vegetales con los blastomógenos, que tuvo lugar a lo largo de millones de años, pudo jugar un papel principal en el destino de toda la fitosfera del Planeta, y probablemente de todo el mundo animal.

Hay que considerar además que en la larga historia de la formación de la biosfera, su contenido en blastomógenos químicos, consecuentemente, en organismos de origen vegetal, se mantuvo al mismo nivel. Todo cambió de un modo brusco al iniciarse la era de la industria. La revolución científico-técnica introdujo sus modificaciones en el cuadro químico del mundo y en el medio ambiente vegetal aumentó la variedad y la cantidad de los blastomógenos. La fitosfera debe filtrar actualmente gran parte de la contaminación originada por la humanidad, todo ello a un alto precio: «las enfermedades de la civilización», que actualmente padece en igual medida al mundo vegetal.

Es evidente que el destino de la flora se encuentra en manos del hombre; por otro lado se puede afirmar lo contrario: la vida de la



palpable, pero el benzapireno, invisible y peligroso cancerígeno, los satura. También en hortalizas y en frutas se pueden hallar actualmente otros elementos del todo indeseables en los alimentos, aunque estén presentes en cantidades microscópicas. Estos tubérculos con benzapireno proceden de un huerto rural, ubicado en una zona donde no hay una sola empresa industrial de importancia. Los residuos hallados provienen de una autopista cercana. El transporte automovilístico es una de las más activas fuentes de contaminación.

realizar largos viajes por el aire, contaminando regiones del planeta no urbanizadas aún, por ejemplo las selvas vírgenes de la taiga y la jungla. Más aún, se ha demostrado que al desplazarse, muchos de estos elementos, inocuos en su origen, se vuelven peligrosos al entrar en contacto con otros agentes.

Existen datos que hacen sospechar que este proceso de transformación de elementos, inofensivos en un principio, en productos cancerígenos, puede tener lugar dentro del propio vegetal.

Las plantas mismas pueden

desde el punto de vista ecológico, y amenaza el equilibrio de la circulación global de los elementos.

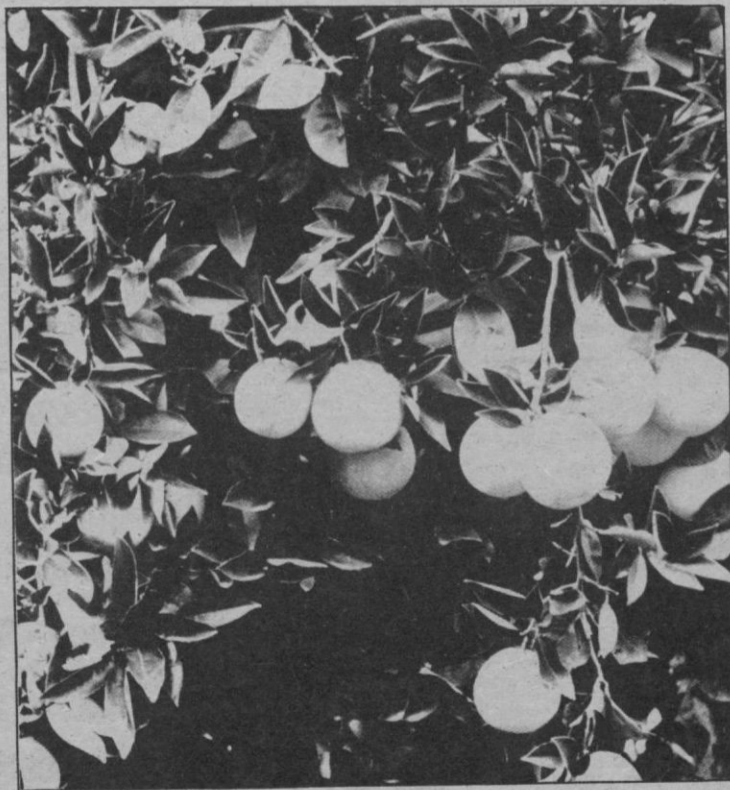
Al acumular toda clase de elementos químicos, los vegetales pueden crear en torno a sí aquello que los especialistas denominan «halo de dispersión». Los geoquímicos utilizan esta particularidad desde hace algún tiempo para detectar yacimientos minerales. Mas los «halos de dispersión» a partir de los contaminadores, aún aquellos que no son «naturales», es decir que las plantas no han aprendido a asimilar, pueden crear graves problemas. Se ha demostrado que algunos vegetales de orden superior son capaces de expeler gran cantidad de metales pesados, peligrosos cancerígenos.

Pero los estudios de la nueva «interrelación» entre las plantas y los contaminadores químicos han permitido a los especialistas descubrir ciertos factores que han conducido a conclusiones no siempre pesimistas.

### PLANTAS «CANCEROFAGAS»

Al principio se creyó que se trataba de un error de los análisis: los elementos cancerígenos inoculados a las plantas experimentales parecían diluirse en éstas, como si desaparecieran. Posteriormente, ciertos datos permitieron llegar a la conclusión de que existen plantas para las cuales las sustancias nocivas, según nuestro concepto, pueden incluso beneficiarlas, dado que son capaces de «digerir» hasta el benzapireno y los compuestos nitrogenados. En estos casos éstas los hacen inofensivos, descomponiéndolos en sus elementos inocuos. Así las cucurbitáceas y las leguminosas, al absorber el benzapireno en el proceso de su metabolismo, producen ácido succínico, ácido fumárico, malónico y otros, de hecho inofensivos.

La colección de plantas «cancerófagas» es bastante numerosa. Algunas prefieren elementos naturales (llamados blastomógenos) otras revelan un apetito especial por los elementos de origen antro-



medio ambiente, debida a la actividad del hombre, su función adquirirá mayor significado. Los organismos vegetales permiten asimilar los elementos químicos que aparecen de distintos modos en la naturaleza.

Las plantas comenzaron a consumir los elementos químicos desde su aparición en la Tierra. Es de destacar que en tiempos prehistóricos, a juzgar por las investigaciones paleoquímicas, absorbían elementos separados y sus compuestos, conocidos actualmente como blastomógenos.

Selenio, uranio, estroncio (que, según se sabe, poseen actividad

humanidad depende en gran medida del estado de la fitosfera.

Por Erik Slepián  
Ecólogo.  
Doctor en Biología  
(APN)

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

estival 85

COCA

un encuentro con la cultura  
un encuentro con tu Comunidad

**Domingo, día 11**


**10,30 noche**

**Patio de Armas del Castillo**

**Orquesta Sinfónica**

**Ciudad de Valladolid**

Colabora: Ayuntamiento de Coca



**JUNTA DE CASTILLA Y LEON**  
Consejería de Educación y Cultura

# Explotaciones familiares agrarias protegidas

Ahora tenemos ya completo el cuadro normativo para la protección de las Explotaciones Familiares Agrarias (EFAS). Primero, fue la Ley de 1981, obra del ministro Lamo de Espinosa. La Administración socialista ha dictado las normas complementarias: Real-Decreto de 22 de junio de 1983 (B.O. del 13 de julio) sobre auxilios a los agricultores jóvenes. El real-decreto de 6 de marzo de 1985 (B.O. del 2 de abril) por el que se desarrolla la modernización de las EFAS y otros aspectos de la Ley. La orden ministerial de 12 de abril de 1985 (B.O. del 18 de abril) que establece normas complementarias a las del Real-Decreto del 6 de marzo que acabo de citar, sobre modernización de las EFAS.

¿Cuáles son las explotaciones protegidas y sometidas al Estatuto especial? En síntesis, aquellas que constituyen el medio principal de vida de la familia y en que los trabajos se realicen personalmente por el titular y su familia sin que la aportación de mano de obra asalariada fija supere, en cómputo anual, a la familiar en jornadas efectivas.



Problemas que pueden presentarse: ¿podrán ser consideradas EFAS las que se dediquen al cultivo de invernadero o viveros de plantas en general, semillas, plantones, champiñones en túneles, plantas ornamentales, flores aromáticas, medicinales? La respuesta debe ser afirmativa puesto que el art. 56 de la Ley del IVA estima agrícolas todas esas actividades. Si el legislador protege con un «régimen especial agrario» en un impuesto tan importante, parece que podrán aspirar a todo tipo de protección. Ello estará en consonancia con los criterios de la Política Agrícola Común.

Más difícil resulta el tema de la ganadería. Esta puede dividirse en España, desde el punto de vista jurídico, en dependiente e independiente, integrada con el aprovechamiento del suelo o industria; complementaria de una actividad agrícola autónoma; intensiva o extensiva. El art. 56 citado solo incluye en el «régimen especial agrario» a la «ganadería vinculada a la explotación del suelo (apartado 2, número 3). Yo entiendo, con base en esa norma y en las disposiciones legales al principio citadas, que sólo la ganadería vinculada a la explotación o cultivo podrá ser considerada protegi-

ble por la Ley, debiendo entenderse por vinculación que, al menos en un 35%, los alimentos del ganado se obtengan en la explotación. También podrán serlo las ganaderías complementarias: apicultura, cunicultura y otras que se destermen, cuando los ingresos que obtenga de ellas el titular de la EFA no rebasen los procesos de la agricultura strictu sensu.

¿En qué consistirá la protección? Resulta difícil resumirlo. Por una parte, la EFA queda

sometida a un régimen de control administrativo y a un derecho sucesorio idóneo para la conservación de la unidad de la explotación y su atribución integral a un heredero en condicio-

nes favorables (arts. 10 a 44). En segundo lugar, cabe establecer «acuerdos de colaboración» dentro de la EFA para incorporar a los jóvenes a su dirección y a otras actividades de la explotación, incluso a su financiación (arts. 5 a 9). En tercer lugar, la Ley atiende al «desarrollo y modernización» de la EFA, conforme a un plan que habrá de aprobarse llevando una contabilidad simplificada, concediendo, al efecto, crédito y subvenciones. Hay medidas especiales para el

«Acceso de los agricultores jóvenes» y, por último, debe decirse que se facilita notablemente la inscripción en el Registro de los inmuebles de la EFA.

Los Reales-Decretos y la Orden Ministerial citados especifican, con toda claridad, los beneficios que los titulares de las EFAS podrán conseguir, mediante obtener la calificación de tales y quedar inscritos en un Registro administrativo que llevará el MAPA. Los préstamos para jóvenes serán de hasta dos millones para equipo, tres millones para ampliar la base territorial, ocho millones para constituir una EFA independiente, un millón doscientas mil pesetas para la vivienda... Para los Planes de Modernización hay financiación hasta el 75-85% para cooperativas o agrupaciones de agricultores legalmente constituidas, con subvenciones del 25% de los gastos que originen las garantías. Existen normas de coordinación con las Comunidades Autónomas.

Los agricultores familiares harán bien en estudiar estas disposiciones y su posible aplicación, lo que requerirá una consulta con el agente de Extensión Agraria y con el notario del lugar, pues debe justificarse la titulación de los bienes inmuebles. Algunos podrán desanimarse por el control administrativo a que quedarán sometidos, de forma que, a partir del registro de la EFA, ya no pueden vender ningún elemento de la explotación sin permiso. ¡Lástima que se llegara en la Ley a ese grado de intervención! Hubiera bastado con exigir garantías y dejar en libertad a la gente. También sería bueno que, en una futura reforma de la Ley del 81, se permitiera la aplicación del régimen sucesorio agrario a todas las explotaciones, sin limitarlo, como ahora sucede, a las calificadas.

Confiemos en que una interpretación no rigurosa de esas normas facilite al máximo que sean muchos los agricultores beneficiados de las ayudas y del régimen jurídico que contienen.

Alberto Ballarín Marcial  
(ANCO-PRESS)



## Oración al Espíritu Santo

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo agradecerle por todo y confirmar, una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

Agradece la gracia alcanzada,  
D. R.

# Total, una colilla...



# ... pero el riesgo para el monte es total.

Muchos, aún, parecen continuar ignorando su potencial destructivo en el monte. La tiran con indiferencia, sin pararse a pensar que cae en materias altamente combustibles. Hierbas secas, brozas, maleza...

... Y el fuego, aliado con el calor estival, se extiende. Arrasador, destruyendo una riqueza natural muchas veces de difícil, o imposible, reposición. Si es Vd. consciente del peligro que la colilla representa, asegúrese de apagarla. Deshágala luego, pisándola fuertemente con el tacón. Y trate de convencer con el ejemplo a todos los que siguen arriesgando la vida del monte. Por una colilla.

**EVITA EL INCENDIO FORESTAL**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



## A un precio superior al mercado internacional Azúcar excedentario para piensos

Los fabricantes de piensos compuestos y el FORPPA han negociado la venta de una importante cantidad de azúcar, no menos de 100.000 toneladas, para la fabricación de piensos compuestos para el mercado interior.

Este posible destino ha sido ofertado por los propios responsables de la Administración impacientes por acabar cuanto antes con los excedentes para llegar libres de polvo paja ante las puertas de la Comunidad Económica Europea.

Responsables de este organismo, no solamente en el caso del azúcar, han realizado durante las últimas semanas intensas gestiones para eliminar el máximo de los excedentes que no pudieran evitarse con unas duras regulaciones de campaña. En casos como el aceite, los stocks oficiales han caído de forma considerable al estar en vigor una normativa de campaña que evitaba las ofertas masivas del producto al SENPA. Lo mismo ha sucedido con el vino aunque los mercados estén pasando en estas fechas por graves apuros. En el caso de la remolacha, la limitación vino por el decreto de campaña y los precios de castigo para la producción sin contrato.

Preocupados por el mismo problema, hace justamente un año por estas fechas el FORPPA

era motivo de polémica ante su intento fallido para vender 70.000 toneladas de azúcar a la firma IFCO a través de una sociedad española llamada Intermun. La operación fracasó, el FORPPA cobró la fianza depositada y se volvió a quedar con las 70.000 toneladas que en aquellas fechas se cotizaban en el mercado exterior a unos 160-165 dólares. Un año más tarde han variado las circunstancias y para peor. Los precios del azúcar han seguido una línea a la baja hasta situarse en torno a los 135-140 dólares tonelada lo que equivale a la cotización actual entre las 22 y las 23 pesetas.

Ante estas circunstancias tan negativas, el FORPPA ha tratado de buscar salidas en el interior estableciendo negociaciones con los fabricantes de piensos para colocar en este sector unas 100.000 toneladas. El precio de la mercancía estaría entre las 28 y las 30 pesetas kilo lo que supone una operación más interesante. Con esta venta, los fabricantes de piensos sustituirían partidas importantes de maíz importado lo que supone en alguna medida un ahorro para la economía del país. En medios de la Administración, el único temor radicaba en la posibilidad de que se pudiera producir una desviación de este azúcar para piensos al consumo humano. Para evitar en lo posible este riesgo, inspectores del SENPA realizarían un seguimiento puntual de todas las partidas. Si la operación sale bien, la Administración estudiaría la posibilidad de realizar nuevas ventas que supongan menos pérdidas que el salir a los mercados exteriores donde también se están intentando otras actuaciones. En medios técnicos se considera que este no es el momento más oportuno para salir al mercado, actuación que parece está provocada por la psicosis del FORPPA para liquidar y cuanto antes, todos los excedentes.

V.M.C.

## DE NUEVO SE ABRE EL REGISTRO DE EXPLOTACIONES LECHERAS

### Muchas razones aconsejan esta medida

Fue en el año 1981 cuando apareció el Reglamento Estructural de la Producción Lechera, para promover la modernización de las explotaciones lecheras con el fin de mejorar su viabilidad económica y aumentar las posibilidades tecnológicas de las vaquerías.

Se pusieron a disposición de

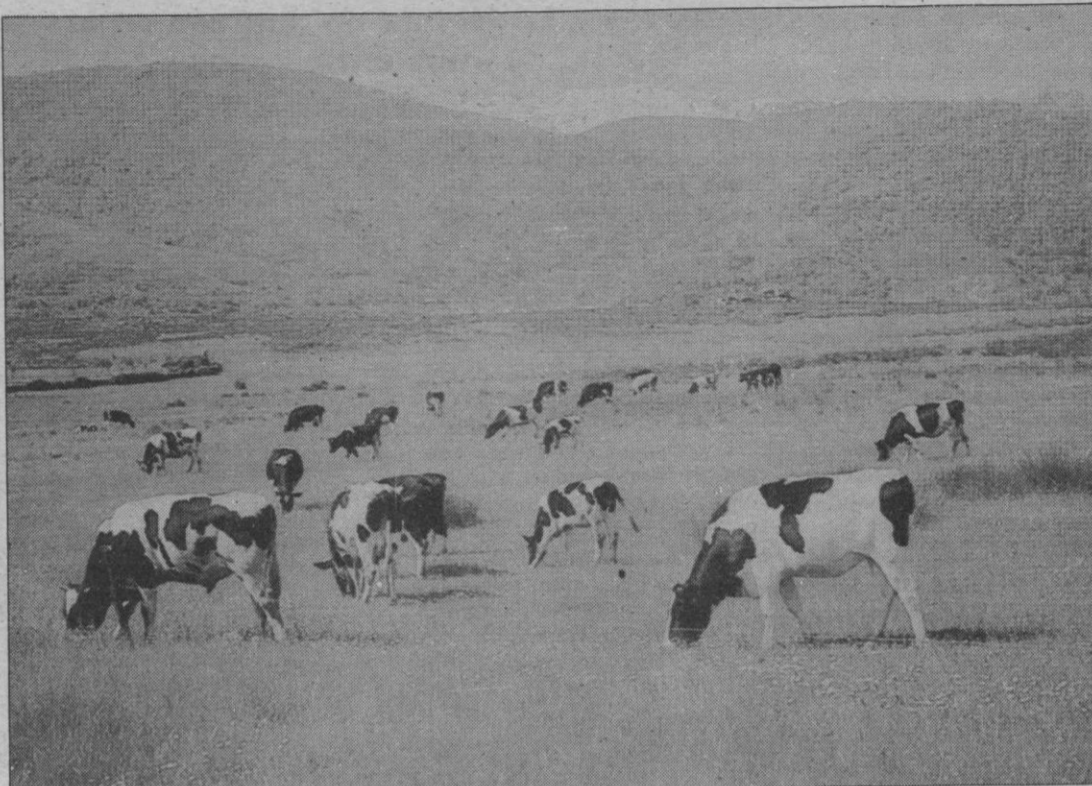
Una condición exigida para acceder a estas ayudas, si se dedicaban a ganado lechero, es estar registrado como explotación lechera y conseguir con ese dinero los cambios necesarios para llegar a ser granja de producción, como indica el Reglamento de 1981.

El registro estuvo abierto des-

tro, sólo podrán inscribirse las explotaciones de vacuno de leche ya instaladas y en funcionamiento antes del día 30 de septiembre de 1981.

Si, por cualquier razón, la explotación ha cambiado de titularidad puede también registrarse.

No podrán registrarse las



los ganaderos una serie de ayudas en forma de subvenciones y créditos facilitando en lo posible la reestructuración de la granja y adaptarla a un futuro más competitivo. Los elevados intereses de estos préstamos y la creciente dificultad del sector para aumentar su deuda no alentaron las peticiones de ayuda. Los ganaderos utilizaron otras vías más baratas y asequibles como la de agricultores jóvenes o los créditos subvencionados de las Comunidades Autónomas.

de el 21 de octubre del año 81, hasta el 30 de abril de 1984, después de una interminable serie de prórrogas a las que obligaba la falta de solicitudes.

Tras los esfuerzos de la Administración y de las organizaciones agrarias que entraron a colaborar en la acción de difusión, se consiguió un total de 129.190 explotaciones registradas, con un total de 991.500 vacas, número inferior al que se tiene censado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura.

Ahora, se reabre el registro. Muchas son las razones que han llevado al ministro a tomar esta decisión: En primer lugar la imposibilidad de muchos jóvenes ganaderos de acceder a unos préstamos ventajosos, por no tener posibilidad de obtener la certificación de haber efectuado el registro; la seguridad de que no son aún muchas las explotaciones existentes antes del año 81 que no se han registrado y que podían perder toda posibilidad de acceder a los préstamos que pudiesen venir de la Comunidad, y, por último, la misma viabilidad del plan de modernización de explotaciones familiares agrarias puesta en marcha hace unas semanas por el IRYDA, con graves inconvenientes a la hora de decidir el agricultor cuál es el tipo de cultivo o producción que necesita fomentar para dar un futuro económico a su profesión.

Ahora, cuando todas las Comunidades Autónomas publiquen la orden correspondiente, se vuelve a abrir el registro para dar salida a las dificultades que su anterior cierre estaba produciendo.

En esta nueva fase del regis-

granjias o cuadras que se hayan puesto después de esa fecha.

Así pues, para quienes teniendo menos de 35 años quieran pedir un préstamo por la línea de agricultores jóvenes, tendrán que buscar una explotación que ya existiese antes del mes de octubre del 81 y registrarla. El mismo camino tendrán que seguir aquellos que quieran utilizar el plan de modernización puesto en marcha por el IRYDA y que tiene las mejores condiciones de las existentes en el amplísimo conjunto de medidas, ayudas, créditos y demás préstamos que ponen a disposición del hombre del campo todas las instituciones existentes —la mayor parte de ellas repetitivas y utilizadas con fines publicitarios—.

El miedo de los ganaderos a que estos datos pudiesen ser utilizados por Hacienda pudo ser una de las causas que se barajan en la Administración de que los ganaderos no se inscribiesen masivamente en la anterior oportunidad; pero las organizaciones agrarias consideran que la verdadera causa se encuentra en la complicación de rellenar unos impresos que consideran complicados (el R1) y a la falta de difusión sobre las razones y necesidad de conseguir un dimensionamiento y sanidad del ganado que le permite al ganadero seguir en su profesión en un futuro bastante más complicado y exigente que el actual.

Por último, señalar que el Reglamento Estructural de la Explotación Láctea, será revisado antes de final de año, para introducir las modificaciones que consideren necesarios los ganaderos.

V.M.C.

**Parrilla con  
horno segoviano  
y cocina**

NECESITA  
**PROFESIONAL**  
interesado en el negocio

Teléfono (985) 36 02 83  
GIJON (Asturias)

# Agricultor PROINSERGA

compra cebada cervecera y caballar  
al precio de garantía del SENPA

- Rapidez en la descarga
- Pago al contado

## OFERTAS:

Directamente en su fábrica  
de Fuentepelayo  
o llamando al teléfono 425111

En Valencia

### Una mujer intenta vender uno de sus riñones para poder alimentar a la familia

Madre de cinco hijos, su marido está en la cárcel

Valencia.— Una mujer valenciana del treinta y un años ha recurrido a la Prensa para publicar su intención de vender uno de sus riñones para poder dar de comer a su familia. Sagrario Cerezo es madre de cinco hijos de corta edad, que actualmente atraviesa una difícil situación económica al encontrarse su marido recluido en la cárcel de Castellón desde hace cuatro meses a la espera de juicio.

«Actualmente nada más entran en mi casa ocho mil pesetas mensuales, que vienen en forma de vales que manda mi marido desde la prisión. Mi madre nos ayuda un poco, pero sólo dispone de unos pequeños ingresos de mi padre, que es pensionista». Con este pacífico llamamiento, Sagrario Cerezo pretende justificar su actitud y la ausencia de legislación sobre la materia.

Ella está convencida de que «puedo llegar a un trato con el que desee recibir el riñón», aunque no sabe muy bien adónde dirigirse y cómo hacer el contrato. «Lo haré como sea, porque lo necesito», afirma convencida. Insiste en que «no tenemos nada ya para comer ni para otras cosas», afirma en unas declaraciones al periódico «Levante».

Explica que a esta situación ha llegado después de que su marido, Enrique Salcedo, perdiera su trabajo como transportista. «Allí no estaba asegurado y la empresa cerró hace cuatro o cinco años, quedándose sin derecho a percibir el paro», dice. A partir de entonces el marido se dedicó a coger cartones y venderlos con una vieja furgoneta, «lo que nos permitía salir hacia adelante».

## EN POCAS LINEAS

La clasificación de jefes, oficiales y suboficiales de la Guardia Civil será realizada específicamente por mandos de este cuerpo, si bien en dependencia directa del teniente general jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra, según publicó ayer el «B.O.E.».

La Unión Sindical de Policías (USP), que cuenta con cerca de 700 afiliados, informó ayer que el director general de la Policía, Rafael del Río, ha decidido ejecutar las sanciones disciplinarias impuestas en los últimos meses a unos 70 miembros del Cuerpo Superior de Policía y que, de acuerdo con el artículo 24 de la Constitución, no habían sido materializados hasta esperar una confirmación judicial de las mismas. La mayoría de los sancionados son dirigentes sindicales, según la USP.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

## Felipe González participará en las elecciones gallegas

Llevará con él a los máximos dirigentes socialistas

Vigo.— El candidato socialista a la presidencia de la Xunta de Galicia, Fernando González Laxe, confirmó ayer que Felipe González participará en la campaña electoral gallega.

González Laxe puntualizó, no obstante que el presidente del Gobierno iría a Galicia en calidad de secretario general del

PSOE y no como jefe del Ejecutivo.

Afirmó que también participarían en la campaña el vicepresidente, Alfonso Guerra, y los dirigentes socialistas Txiki Benegas, Manuel Marín, Virgilio Zapatero, Pedro Bofill y otros, así como presidentes de Comunidades Autónomas y personalidades europeas.

## Cuevas: «La factura del ingreso en la CEE la pagaremos entre todos»

Pontevedra.— «El Gobierno se va a beneficiar del éxito político que supone la adhesión a la CEE, pero la factura la vamos a pagar entre todos», afirmó ayer el presidente de CEOE, José María Cuevas, en la clausura del Curso de Verano de la Universidad de Pontevedra.

En su conferencia, que tenía el título de «Efectos» de la adhesión a la CEE, José María Cuevas afirmó que, «en principio, las acciones necesarias ante nuestra incorporación a la Comunidad Económica Europea no podrían resultar soportables, y así lo ha indicado la propia Comisión de las Comunidades europeas en un reciente informe».

Para el presidente de la CEOE, «en un mercado tan

competitivo como el europeo, las mercancías que logran hacerse un lugar bajo el sol son las obtenidas por empresas de países donde se practica una política económica ortodoxa, como ocurre en Estados Unidos, Alemania, Suiza, etcétera. Esos son los países prósperos, con una estructura socio-política flexible y un auténtico bienestar para todas las clases sociales. Sabemos que hacia esa meta tenemos que caminar, pero no nos decidimos a emprender el viaje».

Es necesario «que se empiece por flexibilizar la legislación de empleo, el sistema fiscal, el mercado de capitales y el sistema de financiación de la Seguridad Social».

## Ayer se practicaron los dos primeros abortos legales

Uno de ellos, al parecer, «por fuertes presiones políticas»

Oviedo.— A la una de la tarde de ayer, en el hospital Nuestra Señora de Covadonga de Oviedo, fueron practicados dos abortos a cargo de un equipo médico cuya identidad no ha podido ser conocida hasta el momento. Según fuentes de toda solvencia, el primero de los abortos se practicó a una joven asturiana de veintidós años cuyas iniciales responden a I.G.A., madre ya de dos hijos afectados por el «síndrome de West».

El segundo caso corresponde al aborto practicado a otra mujer de veintún años de edad cuyas iniciales corresponden a N.G.S., que en la tarde de ayer se encontraba internada en el servicio de nefrología del citado centro hospitalario.

La comisión de especialistas del centro de Nuestra Señora de Covadonga fue convocada urgentemente en la misma mañana de ayer para estudiar ambos casos y emitir el preceptivo dictamen de acuerdo con la legislación abortista. En el primer caso, del que se ha ocupado ampliamente la prensa en las últimas jornadas, el dictamen se remitió a los análisis que determinasen la posibilidad de que el feto pudiera estar afectado por el «síndrome de West» al igual que los otros dos hijos de I.G.A. En el segundo caso, sin embargo, el dictamen de los especialistas fue negativo a la práctica del aborto por entender que no podía incluirse en ninguno de los supuestos contemplados por la ley. Pese al dictamen negativo de la comisión especialista, la dirección decidió proceder a la intervención quirúrgica alegando la existencia de una «fuerte presión política».

gica alegando la existencia de una «fuerte presión política».

## Las tasas universitarias, más caras

Madrid.— Las tasas universitarias para el curso 1985-86 en todas las Universidades públicas españolas, con excepción de las dependientes de las comunidades autónomas del País Vasco y Cataluña, oscilarán entre las 47.000 pesetas, para las carreras de Ciencias y Bellas Artes, y las 32, para las de Letras, lo que supone un incremento de casi el 10 por 100 con respecto al curso pasado.

## Los técnicos de CASA regresarán el martes

Madrid.— Los dos técnicos de la empresa aeronáutica española CASA, Pedro Mateu Cubells y Jesús Martínez Ziganda, retenidos en Zimbabue a raíz del asesinato del embajador español en aquel país, José Luis Blanco Briones, regresarán a España el próximo martes, tras haber sido liberados sin cargos.

UGT muestra su «estupor»

## Subida del 20% para altos cargos

Madrid.— La UGT ha manifestado su «estupor» por la subida salarial del 20 por 100 para altos cargos de la Administración, cuando el incremento salarial medio de los convenios este año no llega al 7,5 por 100.

En un comunicado, la central socialista señala que esta medida «nos confirma la desorientación del Gobierno para atajar los problemas del sector público».

La central reitera que los problemas de todo tipo de la empresa pública se originan, en gran parte, por el «oscurantismo y falta de ca-

Reserva transitoria

## Jefes, oficiales y suboficiales se marchan del Ejército de Tierra por desacuerdo con las medidas del Ministerio de Defensa



Cerca de 400 militares del Ejército de Tierra que, a lo largo del pasado julio, solicitaron voluntariamente el pase a la Reserva Transitoria —una especie de retiro anticipado— no podrán hacerlo porque se han superado esa cifra algunos de los cupos por empleos establecidos para este por el Ministerio de Defensa para acceder a esa nueva situación, según informan fuentes militares.

El número total de militares del Ejército que han pedido pasar a la Reserva Transitoria es de 1.200.

De ellos según fuentes informantes, unos 90 son coroneles, 100 tenientes coroneles, 90 comandantes, 230 capitanes y el resto tenientes y suboficiales.

### DOBLE INTERPRETACION

El elevado número de peticiones ha sorprendido gratamente a los componentes del Ministerio de Defensa, quienes se reafirman en la idea que ya apuntara el ministro Narciso Serra: «Creo que hemos encontrado una fórmula equilibrada, que se ha juzgado como excesivamente generosa por quienes no conocen a fondo el tema, y que creemos que puede resultar satisfactoria».

Mientras, por otra parte, fuentes militares consultadas por «ABC» creen que el gran número de solicitudes recibidas son un exponente del descontento que existe en el Ejército de Tierra ante la actual política del Ministerio y que la mayoría de estos militares son personas que prefieren acogerse a esta medida aun no dándole mucha credibilidad antes que continuar en un Ejército que «ya no es el mismo».

pacidad profesional de sus directivos de ahora y siempre».

UGT subraya la escasa capacidad de la Administración para la búsqueda de cerebros dirigentes.

Los mecanismos de selección, a juicio del sindicato, siguen dominados por «las relaciones de élite y el tráfico de influencias frente a la verdadera capacidad profesional».

Para la central socialista, el que las tres cuartas partes del los directores generales sean funcionarios, «primando la experiencia administrativa frente a la empresarial, es significativo de cómo, aun

dentro de partidos de izquierda, se reproducen esquemas clásicos».

El comunicado facilitado ayer por UGT no responde a ninguna novedad salarial de altos cargos o presidentes de empresas públicas, según ha podido saber «Diarios 16». Es una mera reiteración del comunicado que la central socialista hiciera el pasado 17 de junio a propósito del incremento de dietas por asistencia a los consejos de administración de las empresas públicas, que fue aprobado por decreto del 15 de marzo último.

## PSAN acusa a ETA de interferirse en asuntos catalanes

Reclama para sí las acciones contra el Estado español

Barcelona.— El Partit Socialista D' Alliberament Nacional (PSAN) ha acusado a la organización vasca ETA de interferirse con sus acciones armadas en la lucha que realizan los grupos independentistas de los Países Catalanes.

El PSAN, en el editorial de su órgano de prensa «Lluita», declara que una vez más se ha de recordar a ETA que Benidorm, Altea, Alicante, El Saler, etc. forman parte de los Países Catalanes y que «la lucha de liberación de una nación sometida ha de ser coherente y solidaria con la de las otras, pero sin interferencias de ningún tipo».

Los independentistas del PSAN entienden que algunas de las acciones que ETA lleva a cabo contra las instalaciones turísticas son «errores insultantes, al considerar a los Países Catalanes como parte de España», y continúa el editorial preguntándose «qué pensarían los vascos si Terra Lliure actuara en Navarra, y encima considerara Navarra como territorio español».

Terminan el comentario crítico a las acciones de ETA puntualizando que «la estrategia de las acciones contra el Estado español corresponde decidir las a las organizaciones independentistas catalanas, que somos las que mejor podemos valorar la naturaleza, oportunidad y efectos de las mismas».- Efe.

## Intervenidas prendas de vestir que imitaban una marca famosa

Gerona.— La Guardia Civil ha procedido a retirar de los establecimientos prendas de vestir que imitaban las fabricadas por la empresa francesa «La Chemise Lacoste».

Las prendas, de las que ya han sido intervenidas unas 2.500, eran fabricadas por la empresa gala Sprioisir S.A. sin ningún tipo de licencia ni de autorización por parte de la Lacoste.

La intervención de la Guardia Civil se ha producido a raíz de una denuncia presentada por la firma Basi Hermanos S.A., con sede en Barcelona, que es la sociedad que posee la licencia para la fabricación y distribución de la marca Lacoste en España.

El género ha sido intervenido en diversos establecimientos comerciales de localidades de la Costa Brava como Palamos, Playa de Aro, Tossa de Mar y Lloret de Mar.- Efe.

## Evasión de capitales

### Presentado el recurso de la acción popular contra la negativa a nuevos procesamientos

Madrid.— El abogado José Luis Núñez, que ejercita la acción popular en el sumario por la fuga de capitales a Suiza en nombre de Agustín Moreno, secretario de Acción Sindical de CC.OO., recurrió ayer contra la negativa del juez de Delitos Monetarios a procesar a otras siete personas.

Este recurso, que no tiene apelación ante la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional, será resuelto por el mismo juez Luis Lerga.

José Luis Núñez explicó en rueda de prensa que los motivos del recurso se refieren a la valoración de los indicios, que a su juicio revisten las características de criminalidad que exige la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

Señaló que aunque las declaraciones hechas por los presuntos inculcados ante la Policía no vinculan al juez instructor, cuando son libremente prestadas no pueden quedar desvirtuadas con una simple declaración exculpatoria ante el juez. «Si esto se aplicara siempre, en España habría pocos procesamientos», dijo.

El acusador añadió que las declaraciones de Palazón no podían ser el único medio de prueba y que las que hizo posteriormente el ahora fugitivo de la Justicia en sentido exculpatorio «no pueden destruir lo dicho en primer lugar y lo que consta en los estadillos encontrados por la Policía».- Efe.

## El turismo británico vuelve a la Costa del Sol



Málaga.— El sector hotelero de la Costa del Sol se muestra optimista en el ecuador de la temporada por la imprevista recuperación del turismo británico, remiso a viajar a España después de la campaña emprendida por su prensa ante un supuesto clima de inseguridad.

El sector turístico de la costa se muestra especialmente satisfecho ante el anuncio del regreso de este turismo a la Costa del Sol.

Esta ha sido la mejor noticia del verano, sin duda, para una zona turística que, como ésta, había encontrado esta temporada muy remisos a los visitantes británicos ante la campaña de imagen de inseguridad que se había ofrecido en Gran Bretaña en torno a la costa malagueña.

Ello se debe, dijo a Efe el presidente de los hoteleros, Pedro Turpault, «a la mejora de la imagen de la Costa del Sol, además de haberse superado la crisis económica que tuvieron tras la huelga de los mineros británicos y de que ha habido mal tiempo en las islas durante estos meses».

El descenso del turismo británico durante los primeros meses del año tuvo un gran impac-

to en la ocupación hotelera en la Costa del Sol, hasta el punto de que hubo establecimientos hoteleros que tuvieron una ocupación, durante los primeros meses de verano, inferior al 50 por ciento de su capacidad, debido a que estos establecimientos trabajaban fundamentalmente con agentes turísticos británicos.

## Detenidos portugueses que preparaban un secuestro en Bilbao

Bilbao.— Tres ciudadanos portugueses han sido detenidos en Bilbao cuando preparaban el secuestro del propietario de un Video Club de la capital vizcaína.

Los detenidos, según fuentes de la Brigada de la Policía Judicial de Bilbao, habían atracado previamente el establecimiento, del que sólo pudieron llevarse 60.000 pesetas y algunas joyas, por ofrecer resistencia su dueño.

Los portugueses, a los que la Policía relaciona con una organización dedicada a la explotación de jóvenes para la prostitución en su país, vinieron a Bilbao «a dar un escarmiento al propietario del Video Club, que se había ligado con una de sus chicas, explicaron a Efe dichas fuentes.

No contentos con el resultado del atraco, los detenidos prepararon el secuestro del dueño del Video Club, «para exigirle el pago de tres millones de pesetas y darle un escarmiento», y alquilaron una furgoneta y un coche en el que raptarle y tenerle retenido hasta que pagase, añadieron las fuentes policiales.

# SUCESOS

ESPAÑA

## NIÑA DE 10 AÑOS VIOLADA POR UN HEROINOMANO

Madrid.— Jesús Rico Estruch, detenido como autor del secuestro y violación de una niña de 10 años en la localidad madrileña de San Sebastián de los Reyes, niega su participación en los delitos, ha informado la Jefatura Superior de Policía. El joven tiene 28 años, está casado, es adicto a la heroína y pasará hoy a disposición judicial en calidad de autor, ya que, al parecer, varias personas le han reconocido y la Policía tiene contra él otras pruebas.

La víctima del suceso ha sido dada de alta y ha viajado con sus padres a Sevilla, ciudad en la que reside habitualmente. La pequeña Isabel María R.B., de 10 años, se encontraba en San Sebastián de los Reyes pasando unos días de vacaciones en casa de unos familiares.

Fuentes policiales confirmaron que Jesús Rico fue detenido a las 23.00 horas del jueves en su domicilio de la calle Sevilla y trasladado a las dependencias policiales de la localidad madrileña, donde continúa prestando declaración.

Jesús Rico es padre de un niño de 2 años y su mujer se encuentra embarazada de varios meses. Trabaja en el servicio de limpieza de una empresa de ciclomotores.

El detenido posee antecedentes por sustracción de ciclomotores, robo y una violación cometida en abril de 1984.

## UNA MUCHACHA, VICTIMA DEL FUEGO

Madrid.— Una joven deficiente mental, Almudena León Monje, de 14 años, murió en un incendio ocurrido en su domicilio, en la localidad alcarreña de Azuqueca de Henares.

El fuego, provocado posiblemente por un cortocircuito, se originó en la habitación de la muchacha y destruyó otras de la vivienda, que tuvo que ser apuntalada.

Varios vecinos intentaron el rescate de la joven, pero el humo hizo imposible su salvamento.

La madre de Almudena había salido de la casa para asistir a un entierro.

## INCAUTADO UN ALIJO DE HEROINA VALORADO EN 50 MILLONES

Cádiz.— Inspectores del Grupo Especial de Estupefacientes de la comisaría de Cádiz, en colaboración con miembros de la Policía Judicial de Jerez de la Frontera (Cádiz), han incautado un alijo de 600 gramos de heroína.

En relación con la incautación de esta droga, que podía haber alcanzado en el mercado negro un valor de 50 millones de pesetas, han sido detenidas cuatro personas como presuntos traficantes de la sustancia estupefaciente.

Este servicio policial se realizó tras intensas vigilancias efectuadas por el Grupo Especial Anti-estupefacientes, durante los últimos meses, sobre redes dedicadas al tráfico de drogas en la provincia.— Efe.

## DOS MUJERES. ASALTANTES DE COMERCIOS

Madrid.— Dos mujeres han pasado a disposición judicial como presuntas responsables de dos robos con intimidación perpetrados en Madrid, tras ser reconocidas por sus víctimas.

La Jefatura Superior de Policía informó que Estrella Domínguez Valcárcel, de 22 años, y Carmen Zarza Ruiz, de 17, fueron reconocidas en la avenida de los Poblados por una ciudadana que había sido asaltada por ellas días antes en la «boutique» donde trabaja, sita en la calle Valmojado.

## EXTRANJERO

### MATO A TIROS A SUS HIJOS Y A SUS PADRES Y LUEGO SE SUICIDO

Londres.— Una joven divorciada en estado depresivo mató a tiros a sus dos hijos gemelos de seis años y a sus padres, y luego se suicidó volándose la cabeza.

Sheila Caffel, una exmodelo de veintisiete años, tocó fondo, en parte debido presuntamente a drogas ingeridas, y decidió acabar con las vidas de todos sus seres queridos. Sheila había llegado la tarde anterior con sus dos hijos a la casa de sus padres en Telleshung D'Arcy, en el condado de Essex, al este de Inglaterra.

Tras quitar la vida a los pequeños, que estaban durmiendo plácidamente en el piso de arriba del chalet, bajó las escaleras y descargó el contenido letal del arma contra su padre, Nebille Bamber, de sesenta y un años, magistrado y granjero muy apreciado por los vecinos, el cual había sido piloto de caza durante la segunda guerra mundial. El señor Bamber estaba llamando por teléfono a su otro hijo, pidiéndole ayuda, cuando Sheila le quitó la vida.

Tras matar a su padre, se dirigió a la habitación de su madre e hizo lo mismo. Luego se fue al salón, se sentó, se puso el cañón del rifle automático calibre 22, con el que su padre había salido a cazar tantas veces, bajo la barbilla, apretó el gatillo y se voló la cabeza.

Sheila Caffel había entrado en un estado depresivo después del divorcio con su marido, Colin Caffel, de treinta y cinco años, que tuvo lugar recientemente.

## Más de 60.000 españoles vendimiarán en Francia este año

Gerona.— Más de 60.000 españoles partirán a Francia a finales de agosto en 80 trenes especiales, para participar en la próxima campaña de la vendimia, informaron a Efe en la Delegación de Emigración del Ministerio de Trabajo en Gerona. Los vendimiadores, cuyo 80 por ciento pertenece a Andalucía, Levante y Extremadura, trabajarán hasta mediados de octubre en los viñedos del Midi Francés. El 90 por ciento de los vendimiadores saldrán de España con contrato firmado en sus poblaciones de origen.—Efe

## La cumbre árabe finalizó sin acuerdos importantes



El Rey Hassan II de Marruecos (a la izquierda), con la mano sobre el hombro del Rey Hussein de Jordania. Entre ambos, el máximo dirigente de la Organización para la Liberación de Palestina, Yaser Arafat

Casablanca (Marruecos).— La cumbre árabe extraordinaria decidió ayer aquí crear dos comisiones de conciliación interárabe y reclamar el fin de la guerra irano-iraquí.

El comunicado final, leído por el secretario general de la Liga Árabe, Chadli Klibi, expresó el pleno apoyo a la Organización para la Liberación de Palestina e hizo una referencia general en favor de los esfuerzos de paz conjuntos de la OLP y el Rey Hussein de Jordania.

En la sesión de clausura intervinieron también el rey Hassan II, el rey Hussein y el primer ministro tunecino, Mohamed Mzali.

Sin llegar a apoyar explícitamente el acuerdo firmado en Amman del 11 de febrero, la cumbre «registró con satisfacción» las aclaraciones proporcionadas por el rey Hussein y Yaser Arafat sobre «la conformidad de la iniciativa jordano-palestina con el Plan de Fez».

Señaló que el plan de acción de Amman está destinado, según sus promotores, «a la aplicación del plan de paz árabe para llegar a una solución pacífica, justa y global, garantizando la retirada de las fuerzas de ocupación israelíes de todos los territorios ocupados».

El texto de compromiso final reafirma seguidamente «la necesidad del compromiso árabe con el espíritu y los principios»

### Ecuador

#### Febres Cordero inicia su segundo año de mandato

Quito.— El presidente conservador ecuatoriano León Febres Cordero, inicia hoy el segundo año de su mandato constitucional, con una gran ventaja sobre la oposición.

Febres Cordero, empresario industrial de 54 años de edad, asumió el poder el 10 de agosto de 1984, después de vencer, en un proceso electoral a dos vueltas, al socialdemócrata Rodrigo Borja.

Su triunfo fue atribuido entonces, a la gran acogida que tuvo entre los electores su ambiciosa oferta social de «pan, techo y empleo».

Un año después, los ministros de Febres Cordero consideran que «se ha consolidado la democracia» se ha «reactivado la economía» y han predominado un ambiente de paz social.

del plan más ambicioso adoptado en la cumbre de Fez de 1982, que prevé la creación de un Estado palestino independiente con capital en Jerusalén.

La cumbre reafirmó su apoyo a la OLP como «representante legítima y única del pueblo palestino», y defendió «el derecho del pueblo palestino a la independencia de decisiones».—Efe.

### Festivales de Salzburgo

#### «Menos Karajan y más cultura»



Salzburgo (Austria).— Los Festivales de Salzburgo ofrecen este año un rico repertorio, fuera de programa, de críticas a su anquilosada organización y de trifulcas entre burócratas y artistas, con bofetadas incluidas.

Mientras la prensa local habla del «ocaso» de este certamen y discute el tema «tabú» del sucesor de Herbert von Karajan, los organizadores se duermen en los cómodos laureles de reposiciones operísticas, que sacan de quicio a los artistas más renovadores llegados del extranjero.

No es, pues, de extrañar, que en las paredes de algunos edificios de Salzburgo aparezcan pintadas con el texto «menos Karajan y más cultura».

Incluso la versión de «Carmen» de Bizet, con escenificación y dirección musical de Karajan, que abrió los festivales el 26 de julio con José Carreras y Angés Baltsa en los papeles principales de Don José y Carmen, fue víctima de las mordaces plumas periodísticas.

En el sector económico, el déficit de los festivales es tradicional como el programa y el Estado tuvo

### Presidente de Perú

#### Alan García acusa a la Banca norteamericana de violar la ley antimonopolio

Lima.— El presidente del Perú, Alan García, acusó a los bancos de Estados Unidos de violar la ley antimonopolios porque «existe una colusión de los mismos, al actuar en sindicatos, para evitar una libre competencia en los créditos».

En una entrevista con congresistas norteamericanos de visita en Lima, reiteró que su país sólo destinará el 10 por ciento de sus ingresos por exportación al pago de la deuda externa y que negociará directamente con los acreedores, prescindiendo del Fondo Monetario Internacional como intermediario.

Alan García admitió una responsabilidad de los deudores, pero dijo que también existe una responsabilidad de quienes han prestado a sabiendas de que se trata de países al borde de la bancarrota. «Lo que a ellos les interesa —afirmó el presidente peruano— es aumentar la deuda elevando los intereses».

Aseguró García que los bancos norteamericanos han ocul-

tado la situación financiera para buscar la renegociación de pagos a fin de evitar hacer las reservas que las leyes federales de Estados Unidos establecen.

Y dirigiéndose a un congresista de Pensylvania señaló: «Estoy seguro de que si yo me dirigiera a una corte de apelación de Nueva York o de Pensylvania, me darían la razón de mi denuncia sobre los bancos norteamericanos».—Efe.

#### Walker, declarado culpable de espionaje para Moscú

Washington.— Arthur Walker fue declarado culpable de haber transmitido secretos militares a la Unión Soviética. El juez Calvit Clarke, al emitir su dictamen tras cuatro días de testimonio, dijo que la acusación había demostrado «más allá de dudas razonables» que Walker transmitió secretos militares «a sabiendas de que se utilizarían para perjudicar a Estados Unidos o darían ventaja a una potencia extranjera, en ese caso, la Unión Soviética».

## PANORAMICA

**BRASIL:** El estatismo, bastión del desarrollo brasileño en las últimas cuatro décadas, al igual que en varias naciones latinoamericanas, llega a su fin ante la decisión del Gobierno de transferir las empresas estatizadas a la iniciativa privada o liquidarlas.

**URSS:** El general Vladimir Arjipov se ha convertido en jefe de la región militar de Moscú, según «Estrella Roja», el diario del Ejército soviético, que le mencionaba ayer por primera vez en su nuevo cargo con motivo de la llegada a la URSS de una delegación militar india.

**BOLIVIA:** El nuevo Gobierno boliviano adoptará una política económica basada en un tipo de cambio único y real con relación al dólar estadounidense, para lo que cuenta con respaldo financiero, anunció el ministro de Finanzas, Roberto Gisbert.

### Ministros de Defensa

#### Spadolini habló con Serra sobre el avión de caza europeo

Roma.— El ministro italiano de Defensa, Giovanni Spadolini, mantuvo ayer un largo coloquio telefónico con su colega español, Narcis Serra, sobre las «perspectivas» de colaboración para el caza europeo de los años 90», informó el Ministerio de Defensa italiano.

El pasado 1 de agosto se reunieron en Turín los directores nacionales de armamento de los países interesados en el proyecto de construir un caza europeo para la década del noventa (Gran Bretaña, Alemania Federal, Italia, Francia y España).

En la reunión se valoró la posibilidad de llegar a un acuerdo técnico entre las dos posiciones surgidas en la cumbre celebrada el pasado mayo entre los ministros de Defensa de los cinco países, y encabezadas, respectivamente, por franceses y británicos.

España se asoció a la postura francesa, que propugnaba un cazabombardero ligero y capaz de atacar objetivos terrestres, mientras que Italia y Alemania lo hicieron a la británica, partidaria de construir un aparato pesado apto para defender el espacio aéreo.—Efe

### En septiembre Gigantescas maniobras militares conjuntas entre Gran Bretaña y Estados Unidos

Participarán más de 65.000 hombres

Londres.— El próximo mes de septiembre se llevarán a cabo en el Reino Unido las mayores maniobras militares desde la II Guerra Mundial, con participación de más de 65 mil hombres.

En las maniobras, bautizadas con el nombre de «Bravo defensor», intervendrán fuerzas estadounidenses estacionadas en Gran Bretaña, junto a los efectivos británicos.

Estos ejercicios están destinadas a probar las defensas británicas en caso de ataque convencional, y se desarrollarán entre el 6 y el 13 de septiembre próximos.

El coste de la operación, que se desarrollará en el condado de Suffolk, al este de Inglaterra, se estima en unos tres millones de libras (4 millones de dólares).

Mil soldados estadounidenses actuarán junto a los 64.000 efectivos de los tres ejércitos británicos, apoyados por 2.500 miembros de la defensa civil.

Las autoridades británicas han invitado a los 34 países signatarios del Acta de Helsinki de 1975 a que envíen observadores.—Efe

**DINAMARCA:** Sesenta y dos pacifistas de diferentes nacionalidades —entre ellos 12 españoles— han sido expulsados ayer de Dinamarca. Los pacifistas habían sido detenidos durante las manifestaciones ante tres embajadas en Copenhague y una base de la OTAN el pasado martes, cuando conmemoraban el lanzamiento de las bombas sobre Hiroshima y Nagasaki.

## Cólera en Mali

Ginebra.— Un total de 547 personas murieron de cólera en Mali durante el primer semestre de 1985, informó la Oficina del coordinador de la ONU para el Socorro en caso de catástrofe (UNDRO), que citó cifras de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Desde enero de 1985 a finales de julio, se produjeron en el país africano 2.563 casos de cólera, 1.031 de los cuales solamente entre el 15 de julio y el 15 de agosto.

La OMS anunció hoy que durante la primera semana de agosto recibió notificación de 33 nuevos casos, con 4 muertes.

Urdro añadió que la situación continúa deteriorándose en Mali, que atraviesa la estación de lluvias.

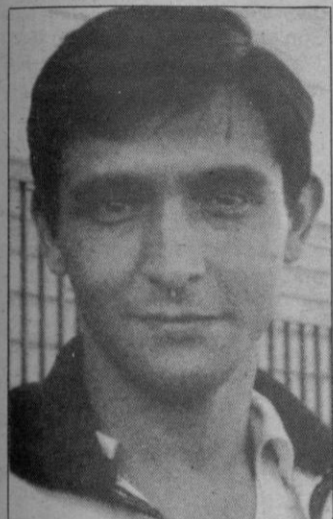
La Oficina hizo un llamamiento a la comunidad internacional, para suministrar ayuda, especialmente en transporte, para las zonas rurales del país, cuyas dificultades de acceso impiden seriamente una acción preventiva y curativa eficaz.—Efe

# NOTAS DEPORTIVAS

Texto: J. M.  
Fotos: ANTONIO

**NO ACABAN DE EMPEZAR Y...** Se lo aseguro —lectores—, el tema (o los temas), del mundillo informativo a nivel deporte en Segovia está «álgido». Vamos, que «pegas» una «patá» a un «bote» —deseo que todo lo entiendan en sentido ficticio, claro está—, y salen noticias «a man-ta». Si se «atreven» a seguir leyendo lo podrán comprobar. Pues adelante.

**NO QUIERE SABER NADA...** de nada. José Luis Carbonell López, 27 años, jugador de fútbol. Casado y legalmente jugador de la G. Segoviana, se niega —en literal— a poner los pies en La Albuera o cualquier otro campo siempre que el conjunto que entrene o juegue sea el gimnástico. Ya les conta-

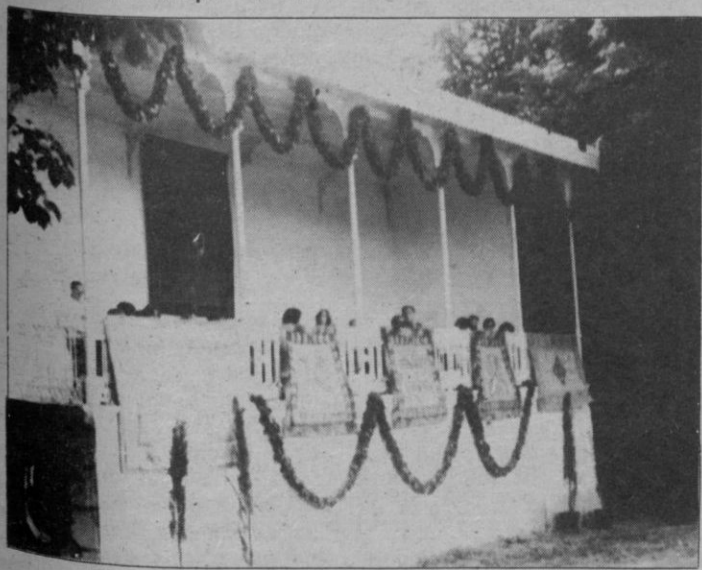


José Luis Carbonell

mos —lectores—, la pequeña historia. Carbonell se quiere ir tras el dinero que le ofrece el Aranjuez, más, y dado que la G. Segoviana también tiene opción prioritaria sobre él, no lo desea soltar, las «cosas» están pero que muy tirantes. Tanto que el club le ha enviado al jugador, por correo certificado, dos cartas a fin de que el día 14 se presente por la mañana para llevar a efecto el reconocimiento médico y por la tarde a jugar el encuentro frente al At. de Madrid. Las dos partes están muy «duras». Y en el club hemos oído decir que el jugador no se irá aunque el Aranjuez le ofrezca a la Segoviana medio millón de pesetas.

¿A que el tema es gordo?

**EL CONCURSO...** hípico de La Granja, en su tercera edición —nueva época, dará comienzo el próximo día 15 y se extenderá hasta el 19. El campo de Polo se



Ya está engalanado el campo del polo.—(Foto: Archivo)

está acondicionando desde hace algunas fechas y el concurso va a mejorar en cuestiones importantes.

EL UNICO JUGADOR...que

## Carbonell y Gim. Segoviana, a la greña • Pato Yáñez, sancionado • Las pistas «rebajadas» • No vienen los árabes • Jesuitinas ya tiene calendario • Mañana, fútbol en La Granja



Cid: No se decide a firmar

hasta el momento no ha firmado con la G. Segoviana ha sido Cid, aunque el futbolista continúa entrenando con el club. Está espantado —parece ser—, a ver si sale una segunda, que es lo que le gustaría. Pero hasta ahora...

**AUNQUE NADA...** más sea de pasada les comento que si la AFE, al dar las cantidades que los clubs adeudan a los jugadores que suscriben con ellos fichas de profesionales, como en el tema de la G. Segoviana, la credibilidad que se tenga en la Asociación va a ser nula. Y les digo hasta donde puede llegar su «ignorancia». Presentada una demanda por el jugador Rosi, hace dos temporadas, se siguió el trámite preceptivo de la Federación Castellana —árbitro en este caso—, al fallar en favor de la G. Segoviana el jugador, a través de la AFE, eleva recurso ante la Federación Española, órgano que de nuevo da la razón a la G. Segoviana, con lo que se cierra la vía de reclamación del jugador. Pese a ello la AFE continúa en sus «trece» de que el club gimnástico adeuda 920.000 pesetas. Y cuando el propio



Pistas Albuera

crita sobre las pistas de atletismo de Segovia. Y no volveríamos al tema si la «variante» no fuera lo suficientemente importante para hacerlo. Porque una de las cuestiones que más se debatieron fue la del tema «calles»: seis, en proyecto del CSD, nueve, en palabras del propio alcalde a través de lo que el director general de Juventud y Deporte de la Junta, le había ofrecido (en dólares, se entiende). Pues de lo dicho no hay «na». Que el señor director general ha manifestado que no va a dar dinero a Segovia para que realice tres instalaciones deportivas. Concretando, que la instalación sólo tendrá seis calles. Es decir, que nos la dejan «raquítica». ¿Y para eso tanto ruido? Y es que el Ayuntamiento no puede hacerse cargo de los doce millones que constaría llegar a las ocho calles. Y otra cuestión, tampoco se tocarán, para nada, ni tribuna, ni vestuarios ni gradas.

¿Qué les parece si volvemos sobre el tema y llamamos a las «cosas» por su nombre? Vale.

**¿SE ACUERDAN...** que cuando se llevaban sólo once minutos del encuentro G. Segoviana-R. Valladolid el árbitro expulsó a Pato Yáñez? Pues ahora las consecuencias. Que son míni-



Pato Yáñez

mas, si se quiere, pero consecuencias. El Comité de Competición de la Federación Castellana ha sancionado al jugador con un partido del torneo Castilla-León, por lo que Pato no estará

jugando contra el Numancia. El árbitro señaló en el acta que había insultado gravemente a un jugador contrario.

SE «CHAFO»... lo de los árabes. Se les dieron todas las facilidades —me consta—. Se les trató de «miedo», pero se ha debido «cruzar» algo de por medio y han «volao». Vamos, que ya no vienen a su concentración. Lo que sí parece posible es que se acerquen a Segovia a jugar un encuentro amistoso. Al menos el intermediario así lo ha manifestado.

**YA SE HA PUBLICADO** el calendario de encuentros que habrá de jugar Jesuitinas Caja en el grupo «A» de la Primera División «B», y que, como ya les informamos, está formado por estos seis equipos: Compañía de María (La Coruña), Cajacanarias (Tenerife), Banesto (Madrid), Medicina Oximper (Sevilla),



Frente a Medicina de Sevilla. Juega Jesuitinas su primer partido

Xuncas (Lugo) y el equipo segoviano. ¿Hay kilómetros de diferencia? Bueno, pues el primer encuentro lo juega Jesuitinas en Sevilla y el segundo en Lugo. Es decir, que aunque la liga comienza a caminar el día 20 de octubre, hasta el tres de noviembre no las veremos en casa. Ese día frente a Compañía.

**TODOS LOS JUGADORES...** de la G. Segoviana, con la excepción de Carbonell, han percibido la totalidad de las cantidades que el club le adeudaba de la temporada anterior. Pero es que ahora se presenta otro «problemilla». La mayoría de los jugadores que han firmado hasta el momento quieren que

se les dé «un anticipo a cuenta», y claro ello va a desequilibrar de nuevo los «guarismos» del club. Porque son muchas las «pelas» que han de entregar por «adelantado».

**MAÑANA...** en el campo de El Hospital, en San Ildefonso, hay fútbol. Se enfrentan los equipos de Arévalo e Hijos y una selección de La Granja a las siete de la tarde. El hecho que les motiva a todos es rendir un sencillo y sincero homenaje de recuerdo a un amante del deporte: Francisco Cocero. Seguro que hay una gran entrada y un bonito espectáculo.

**PARECE ESTAR...** decidido. El día 14, a las 7,30 de la tarde, frente al At. de Madrid, en La Albuera; el 15, en Soria, frente al Numancia, y el 17, a las 7,30, en La Albuera, otra vez, frente a los sorianos. Ahora habrá que ver lo que Emilio Cruz va a hacer para que el cuerpo de los jugadores aguante. Que es mucho «trote» para los mismísimos comienzos de la temporada y más de uno se «pue» quedar con la lengua «fuera». Eso.

**A PARTIR...** del próximo día quince se va a celebrar la 7ª edición del torneo de tenis «Raimundo Orejana», como es habitual el C. de T. Juan Bravo es el que corre con su organización, acogiendo sus instalaciones la totalidad de partidos a disputar. Nueve son las categorías que pueden intervenir en el torneo, desde alevín a dobles mixtos. Las inscripciones, que se podrán realizar hasta el trece de este mes, se recogerán en el Club. El sorteo tendrá lugar el miércoles día catorce. Para tomar parte en él es necesaria la ficha federativa, aunque se podrá formalizar, incluso, en el momento de la inscripción.

**NO TIENE PORQUE...** ser de otra forma. Las relaciones entre los clubes del Casino y Juan Bravo, son cordiales y ello se muestra

a través de las competiciones interclubes que se están organizando. Por ejemplo, hoy sábado, a las 7,30, encuentro de fútbol entre los equipos senior de ambos y el domingo serán los juveniles, a la misma hora. Los dos partidos en el mismo lugar: campo de fútbol del Casino. Excelente.

**YA SI...** se ha despejado la incógnita y Paco Monjas acude a mediados del mes de septiembre a Portugal donde va a realizar las primeras pruebas para intentar lograr la internacionalidad. Antes formará parte de un «estage» arbitral en Madrid, acudirán al torneo internacional de Palencia y al de Alava. Será un verano de «ajetreo». Suerte.

## Pedro Delgado correrá en un equipo holandés

Eindhoven (Holanda). — El ciclista español Pedro Delgado formalizará hoy contrato con el equipo de la firma PDM Magnetics, que dirigirá en 1986 el que fue gran corredor holandés Schuiten.

La casa holandesa, que ha anunciado la contratación del destacado ciclista hispano, ha indicado que el compromiso será de «un año como mínimo». —Efe.

## Preselección para el Mundial de Ciclismo

El seleccionador nacional, José Grande, ha designado como preselección para el Campeonato del Mundo de ciclismo en carretera, que se disputará en Il Montello (Italia), el próximo 1 de septiembre, a los siguientes profesionales:

Iñaki Gastón, Eduardo Chozas, Celestino Prieto, Federico Echave, José Luis Navarro, Alvaro Pino, José Recio, Pelly Ruiz Cabestany, Pedro Delgado, Múgica, Faustino Rupérez, Jesús Rodríguez Magro, Jesús Blanco Villar y Marino Lejarreta.

Por su parte, el seleccionador nacional de aficionados, Manuel Saiz, para las pruebas que se disputarán en la misma localidad, contra reloj, por equipos, el día 28 de agosto, y en línea, el día 31, ha convocado a los siguientes corredores:

Melchor Mauri, Luis María Díaz, Ricardo Iturbe, José Luis Morán, José Luis Izaguirre, Antonio Balboa, Antonio Martínez y Herminio Díaz.

## Confirmados los corredores franceses para la Vuelta a Cataluña

Barcelona. — Los equipos franceses de ciclismo Renault, Peugeot y Skil-Kas, confirmaron los nombres de los corredores que participarán en la próxima Vuelta Ciclista a Cataluña.

Los integrantes del equipo Renault, según informó su director deportivo, Cyrille Guimard, serán: Laurent Fignon, Marc Madiot, Philippe Chevallier, Martial Gayant, Thierry Marie, Eric Boyer, Dominique Gaigne y Pascal Poisson.

Por parte del Peugeot correrán: Robert Millar, Regis Clere, Didier García, Philippe Louviot, Robert Foprest, Roman Pensec, Hubert Linard, y Dag Otto Lauritzen. El director del equipo es Roland Berland.

En cuanto al Skil-Kas: Sean Kelly estará acompañado por Eric Caritoux, Dominique Garde, Jean Claude Leclercq, Eric Guyot, Joel Pelier, Jean Marie Grezet y Muller. —Efe

## CON CRITERIO PROPIO UNOS AMIGOS

Por cuarta temporada consecutiva el CLUB ATLETICO DE MADRID ha realizado su pre-temporada en Segovia. Han sido los primeros —como club deportivo foráneo—, de darse cuenta de las especiales características que reúne nuestra capital y provincia para una preparación idónea. Y repiten. Aquí han encontrado amistad y buen trato. Ellos dedican elogios a todo lo que en la concentración les rodea. «Esta temporada, decía el eficiente CARLOS PEÑA, nos ofrecieron la posibilidad de ir a NAVAS DEL MARQUES en unas condiciones idóneas. Hasta nos ofrecían como alojamiento un castillo que el Ministerio de Cultura ha reconvertido y lo tiene como albergue. Pero no había motivos para cambiar y el cuadro técnico mantiene que han encontrado un lugar privilegiado para realizar sus sesiones de entrenamiento». Ellos son futbolistas profesionales. Realizan un trabajo monótono y repetitivo en las concentraciones. Pero también aprecian la amistad. Comentan con verdadero cariño el tratamiento que reciben en el hotel. «Nos sentimos plenamente satisfechos de la forma de trabajar de todos y cada uno de los empleados del hotel», nos comentaba ARTECHE. Si hacemos referencia al espectáculo sólo tendremos que acudir a LA ALBUERA cada tarde en que el equipo rojiblanco se entrena. Allí hay un número considerable de espectadores, seguidores y no del equipo rojiblanco, que acuden a presenciar las evoluciones técnicas de un club de división de honor del fútbol español. Creo que todo ello es bueno para SEGOVIA, en tantas cosas aún desconocida. «Estoy seguro, comentaba ANGEL VILDA, de que si el At. de Madrid dejará de venir a realizar la pre-temporada en Segovia, habría rápidamente equipos que ocuparían el lugar». Son gentes, los atléticos, que saben reconocer y cantar alabanzas de lo bueno. Y recordar también que el club rojiblanco cobra por cada encuentro amistoso que juega CUATRO MILLONES de pesetas. A SEGOVIA viene y juega gratis. Simplemente porque le ceden el campo durante doce días. Lo dicho, UNOS AMIGOS.

J. M.ª

## NATACION

### Gross ganó su cuarta medalla de oro

Juan Escalas, en sexta posición

Sofía. — El alemán occidental Michael Gross ganó su cuarta medalla de oro, esta vez como parte decisiva de la RFA en la prueba de relevos 4x100 metros libres, de los campeonatos europeos de natación, que se disputan en Sofía.

El español Juan Escalas se clasificó en sexta posición de la prueba de 400 metros libres. Escalas se clasificó para la final con el quinto mejor tiempo, 3.56.95 minutos. En la final empeoró su actuación en tiempo y lugar; fue sexto. En esta misma prueba, Ricardo Valdivia se clasificó con un tiempo de 4.02.47 para la final de consolación. Valdivia, en la consolación, fue último con 4.04.99.

En 200 brazas, Romero entró en la final con el sexto mejor tiempo, 2.22.15. Luego en la final fue último, también con el peor tiempo. En las series se quedó el campeón de los 100 metros, el británico Moorhouse. Sólo nadó la final de consolación que ganó con mejor

tiempo (2.19.40) que el nuevo campeón europeo, el soviético Volkov. En la prueba de relevos 4x100 libres, el equipo español consiguió el peor tiempo (3.30.78).

**Finales masculinas. 400 metros libres:** 1, Dassler (RDA), 3.51.52 minutos. 2, Lodziewski (RDA), 3.51.44. 3, Henkel (RFA), 3.51.79. 6, Escalas, 3.57.51. **200 brazas:** 1, Volkov (URSS), 2.19.73. 2, Yokochi (Portugal), 2.19.73. 3, Dagon (Suiza), 2.19.79. 8, Romero, 2.22.44. **4x400 libres:** 1, RFA, 3.22.18. 2, RDA, 3.22.32. 3, Suecia, 3.22.41.

**Finales femeninas. 100 metros mariposa:** 1, Grebler (RDA), 59.46 segundos. 2, Weigang (RDA), 1.00.43 minutos. 3, Kurnikova (URSS), 1.01.73. **100 metros brazas:** 1, Gerasch (RDA), 1.08.62. 2, Horner (RDA), 1.08.95. 3, Bogomilova (Bulgaria), 1.09.46.

En waterpolo, nueva derrota del equipo español, que perdió por 7-3 ante Yugoslavia.

### Para pagar las deudas con sus futbolistas

## Concedido un plazo de tres días al Alavés, Algeciras y Jerez

Madrid. — Por espacio de ocho horas estuvieron reunidos ayer en la sede del CSD, y bajo la presidencia de Daniel Romero, los representantes de la Liga Profesional y la AFE. Al final, se ha acordado conceder una moratoria de tres días más a los únicos tres equipos —todos ellos de Segunda B— que aún no habían saldado las deudas con sus jugadores: Alavés, Jerez y Algeciras.

El director de Deporte del Gobierno vasco envió un telegrama solicitando un aplazamiento en la solución hasta el lunes, pues tanto la Diputación de Alava,

como el Gobierno vasco y el propio Ayuntamiento de Vitoria pensaban solucionar el problema mediante un crédito con la Caja Municipal de Alava. El Algeciras, a través de su máximo responsable municipal, envió otra notificación en el sentido de que el lunes se podía haber pagado toda la deuda, ya que había un compromiso de todos los empresarios de la ciudad para evitar el descenso del equipo. En cuanto al Jerez, el capitán del equipo y el presidente del club avisaron por telegrama de que estaban reunidos y que había buena disposición por ambas partes.

## Designada la representación española en los Juegos Mundiales Universitarios

Madrid. — La Comisión Técnica de la Federación Española del Deporte Universitario designó a los deportistas que representarán a España en los Juegos Mundiales Universitarios, que se disputarán en la ciudad japonesa de Kobe del 24 de agosto al 4 de septiembre.

España solamente estará representada en atletismo y judo.

### ATLETISMO

Carlos Sala (110 metros vallas), Antonio Sánchez Muñoz (200 y 400 metros lisos), Andrés Vera (1.500 metros), Benjamín González (800 metros), Raúl Jimeno (martillo), Francisco J. Nieto (800 y 1.500 metros), Manuel López Alvarez (800 y 1.500 metros), José Casabona (400 metros vallas), Lucía Maroto (20 kilómetros marcha), Pablo Martín Mateos (5.000 y 10.000 metros), Argimiro Domínguez (5.000 y 10.000 metros), Jorge Corella (pértiga), Teresa Rioné (100 metros), María José Martínez Patiño (100 metros vallas), Teresa Recio (3.000 metros), Asunción Sinobas (1.500 metros), y Covadonga Mateos (altura).

### JUDO

Jesús Apraiz (semiligeros) y Alberto Rubio, semipesado.

La expedición tiene prevista la salida hacia Japón los días 20 y 23 de agosto. Como jefe de misión viajará Francisco Camacho, presidente de la FEDU. —Efe

## El Rayo Vallecana interesado en el centrocampista uruguayo Italo Ortiz

Montevideo. — El club español Rayo Vallecana pretende contratar al centrocampista uruguayo Italo Ortiz, informaron a Efe dirigentes del club Cerro, de Montevideo.

El técnico del equipo madrileño, el uruguayo, Héctor Núñez, transmitió al presidente del Cerro, Constantino Gazzani, el interés de los dirigentes del Rayo por contratar a Ortiz.

De momento no ha trascendido la oferta económica del Rayo Vallecana por obtener el fichaje de Italo Ortiz. —Efe.

## ATLETISMO

### España afronta este fin de semana en Budapest la competición más importante de la temporada

Madrid. — El atletismo español afronta este fin de semana en Budapest su competición más importante de la temporada, la final B de la Copa de Europa por naciones. El objetivo marcado es lograr el primer puesto entre las ocho selecciones participantes y con ello el ascenso a la primera categoría continental, a la que se estuvo a punto de acceder en la edición celebrada en Praga hace dos años.

Las principales bazas españolas de cara a lograr victorias individuales están en José Luis González (1.500), Trabado (800) Alonso (400 vallas) y Angel Heras (400). También deben figurar entre los tres primeros Sánchez (200), Antón (5.000), Moracho (110 vallas), Corgos (longitud), Ruiz (pértiga) y el relevo 4 por 400.

Hungría es la favorita número uno, con Bulgaria a la expectativa; Finlandia tiene mucha tradición, aunque su nivel actual no es el de antaño; Suiza, Yugoslavia y Grecia cuentan con destacadas individualidades, sobre todo las dos primeras, pero en conjunto son inferiores a España.

En la edición anterior se consiguieron cinco victorias por mediación de Trabado, Abascal, Prieto, Ramón y Alonso.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

El Madrid y el Atlético se enfrentaron por primera vez en la temporada, con gran expectación en Riazor. Cuarenta mil espectadores asistieron a esa apertura de la cuadragésima edición del Trofeo Teresa Herrera que dio la victoria al Atlético.

### MONTAÑISMO

Los diez componentes de la primera expedición española cívico-militar de montaña que ha escalado el monte Huascarán, en Perú, llegaron ayer al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Lima.

La expedición, compuesta por siete militares y tres civiles coronó la cima, de 6.768 metros, el pasado 29 de julio, a las 10.30 horas, después de doce jornadas de aclimatación a esa altura.

### BOXEO

El campeón mundial de boxeo de los welters juniors, el argentino Ubaldo Sacco, hará su primera defensa del título el 26 de octubre ante el surafricano Brian Baronet.

El combate se disputará en Bhoputaswana, según confirmó el promotor argentino Juan Carlos Lectoure desde Suráfrica, donde viajó para arreglar detalles de la pelea.

### VELA

El catamarán francés Charente Martime va en cabeza de la Regata Europa 85, que se inició ayer, en Kiel (República Federal de Alemania).

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

ALQUILO chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO apartamento en Tarragona, primera línea de playa. Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO dos pisos en Santander. Agosto, septiembre. 942/221369.

MATRIMONIO sin hijos busca piso amueblado, confortable. Teléfono (918) 220527, tardes de 3 a 9.

ALQUILO piso amueblado, Vía Roma. temporada escolar. Teléfono 91-7174435.

### COMPRAS

COMPRO furgonetas de gasoil. Pago máximo 400.000 contado. 983-277366 - 237904.

### ENSEÑANZA

CLASES particulares, todas asignaturas y niveles (ciencias, letras, idiomas). Oposiciones. Gascos, 15. Teléfono 434010.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspaños, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios, jardines individuales, centro Segovia. José Tovar. 431819.

### TRABAJO

NECESITO empleada de hogar para Madrid. Teléfono 401092.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VEHICULOS

DE PARTICULAR a particular. Vendo Renault 12-S. Teléfono 437419, mañanas.

VENDO autocar tarjeta nacional. Teléfono 591253.

### VENTAS

VENDO 5.000 metros cuadrados terreno cultivo, junto río Hontanares de Eresma. Teléf. 423905.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

SE VENDE vivienda nueva, San Marcos. Facilidades a convenir. Teléfono 437731.

AGRICULTOR: Dispongo de semillas de trigo y cebada procedentes de R-1 (Marius, Talento, etcétera). Teléfonos 428625 y 435950.

DOS ULTIMAS viviendas, precios especialísimos. Entrada mínima, aplazamiento hasta 17 años. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 13. 425802.

MOTOCICLETAS Derbi de 49 c.c. Una modelo Yumbo. Teléfono 433810.

SE VENDEN fincas en zona residencial, La Lastrilla. Teléfono 428425.

SE VENDE piso a 50 metros Acueducto. Exterior, sin comunidad. Teléfono 430296 (horas comercio).

Jesús del Ser y Cía, S. A.

### MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

MUSICA. Instrumentos de orquesta.

MUSICA. Instrumentos de banda.

MUSICA. Instrumentos y accesorios.

MUSICA. Miguel. Plaza Huertos, 2.

PIANOS. Afinación y restauración.

PIANOS. Antiguos o nuevos.

PIANOS. Miguel. Plaza Huertos, 2.

MUSICA. Instrumentos de percusión.

VENDO parcela 4.000 m2 en Prádena. Teléfono 91-8509486.

VENDO piso en Urbanización El Parque (La Granja). Teléfono 433478.

## Turismo

### EGIPTO

#### RESTAURACION DE UNA TUMBA FARAONICA

El Organismo Egipcio de Antigüedades ha comenzado la restauración de la tumba de «Mentomahat», considerada una de las más importantes de las tumbas faraónicas situadas en el oeste de Luxor, en la región de «Assassif».

La tumba de «Mentomahat», que remonta a la vigesimosexta dinastía, pertenece al gobernador de la ciudad de «Tebas» (Luxor), una de las personalidades más influyentes de la época.

#### PROYECTO TURISTICO EN HAMMAMAT PHARAON

El primer proyecto turístico realizado por un grupo de egipcios que trabajan en el extranjero, en Canadá, ha sido aprobado por el Ingeniero Hassaballah El-Kafrawi.

Este proyecto, cuyo capital se eleva a cinco millones de libras egipcias para la primera etapa tendrá lugar en Hammamat Faraón, en el Sinaí, región célebre por sus aguas minerales conveniente en consecuencia al turismo terapéutico.

#### NUEVO VENTRO ARQUEOLOGICO EN KOM-EL-DICK

El Organismo Nacional de Antigüedades acaba de terminar la construcción de un nuevo edificio en el jardín que rodea el Anfiteatro Romano en Kom-El-Dick y que servirá como sede del Sector de Antigüedades y de los Museos de Alejandría.

El edificio contendrá el primer centro cultural arqueológico que ayudará a los ciudadanos a desarrollar sus conocimientos de las antigüedades de su país y a través de ellos conocer la historia.

## MEDICINA

### COMPUESTO ANTITUMORAL SINTETIZADO EN JAPON

Un equipo de investigadores japoneses de las Universidades Municipales de Tokyo, Shinshu y Osaka han sintetizado químicamente un compuesto polisacárido que tiene efectos antitumorales cuando es inyectado a los ratones.

Este nuevo compuesto, afirman dichos investigadores, posee similar estructura de los polisacáridos encontrados en los tejidos celulares de la «Mycobacterium Tuberculosis».

### AUMENTO EL CONSUMO FARMACEUTICO EN FRANCIA EN 1984

En 1984, el valor total de la venta al por mayor de productos farmacéuticos en el mercado francés fue de cerca de 31.050 millones de francos, lo que supone un incremento aproximado del 10% respecto al valor de 1983.

El número total de medicamentos disponibles fue de 4.700, en alrededor de 8.500 formas distintas de dosificación. El coste medio de los productos farmacéuticos adquiridos ascendió a 13,25 francos. En relación a 1983 el índice de precios de dichos productos representó un 3,9% más en 1984.

### LA PROTECCION DE LOS ANIMALES EN LOS ENSAYOS CLINICOS, TEMA DEL CONSEJO DE EUROPA

El Consejo de Europa adoptó por mayoría el proyecto de la convención sobre protección de animales vertebrados utilizados para experimentos y otros propósitos científicos. Esta convención pretende reducir el número de experimentos realizados con animales en los laboratorios, que se obtenga el máximo rendimiento científico de tales estudios, que se mejoren los estabularios y se promuevan otros métodos experimentales. Dicha convención se abrirá, con

la aprobación de los Estados miembros del Consejo de Europa, el próximo mes de septiembre.

### EL TRATAMIENTO MEDICO Y PSIQUIATRICO SOLO ES EFECTIVO EN CIERTOS CASOS DE ALCOHOLISMO

Para evaluar la frecuencia en el mantenimiento del consumo moderado de bebidas entre alcohólicos que han seguido las directrices del tratamiento médico o psiquiátrico, un equipo de médicos ha examinado los resultados, de cinco a siete años, obtenidos con 1.289 alcohólicos diagnosticados y que han seguido sus instrucciones durante un período de dos años (entre 1973 y 1975). Han obtenido datos de entrevistas personales y de registros, o de ambos, del 83% de la muestra. Sólo el 1,6% de los sujetos se ajustaron a la definición que tenían los investigadores de bebedores moderados establecidos (el estudio considera dentro de la categoría de alcohólicos moderados a los que consumen menos de seis bebidas al día), del 15% había llegado a ser totalmente abstemio, y el 4,6% fue en gran medida abstemio, bebiendo sólo ocasionalmente.

Se obtuvieron buenos resultados con las mujeres (el 15% de ellas, llegaron a ser bebedoras controladas, comparado con el 4% de los hombres) y con los alcohólicos menos estrictos; ni la raza ni la edad supusieron importantes variables. En cambio, los bebedores moderados no fueron un éxito frecuente en ninguno de los grupos tratados, ni en el médico ni el psiquiátrico.

Dicho estudio termina diciendo que «dado el alto grado de alcoholismo en la población, estos hallazgos tienen importantes implicaciones en los objetivos que médicos y otros profesionales de la salud desarrollan durante sus tratamientos a pacientes alcohólicos».

Clips

## Ministerio de Trabajo y Seguridad Social TESORERIA TERRITORIAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

SEGOVIA

### NUEVA NORMATIVA EN LAS COTIZACIONES DE JUGADORES DE FUTBOL, REPRESENTANTES DE COMERCIO Y JORNADAS REALES

El Real Decreto 505/1985, de 6 de marzo, establece la obligación de cotizar al Fondo de Garantía Salarial a los Regímenes de la Seguridad Social de jugadores profesionales de fútbol, representantes de Comercio y Régimen Especial Agrario (jornadas reales).

El tipo de cotización será el 1,10 por ciento a cargo de la empresa a partir del 7-5-1985.

Los sujetos responsables de la cotización al Fondo de Garantía Salarial podrán regularizar su cotización, mediante el ingreso del citado concepto, sin recargo de mora hasta el 30-9-1985, efectuando para ello una liquidación complementaria.

Las liquidaciones de cuotas correspondientes al mes de julio de 1985 y sucesivos deben incluir la aportación al Fondo de Garantía Salarial.

Segovia, 5 de agosto de 1985.

## Ministerio de Trabajo y Seguridad Social TESORERIA TERRITORIAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

SEGOVIA

### Resolución de 2 de julio de 1985, de la Dirección General de la Tesorería General de la Seguridad Social, por la que se deja sin efecto la resolución de la entonces Dirección General de Previsión, por la que se dictan normas para LA LIQUIDACION Y RECAUDACION DE LAS CUOTAS DEL REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL, CORRESPONDIENTES A PORTEROS DE FINCAS URBANAS

Primero.—Derogar la resolución de 28 de enero de 1967 (Boletín Oficial del Estado, de 31 de enero) de la entonces Dirección General de Previsión, por la que se dictan normas para la liquidación y recaudación de las cuotas del Régimen General de la Seguridad Social, correspondientes a porteros de fincas urbanas y, en consecuencia, las cotizaciones a la Seguridad Social, respecto de los empleados de fincas urbanas no deberán realizarse por semestres naturales, sino que sus liquidaciones se efectuarán por mensualidades vencidas, ingresando su importe dentro del mes siguiente al que corresponda su devengo, en iguales términos que las cotizaciones ordinarias al Régimen General de la Seguridad Social.

Segundo.—Lo dispuesto en esta resolución se aplicará a las cuotas que se devenguen a partir del día 1 de enero de 1986, y que deben ingresarse dentro del mes de febrero del mismo año.

Segovia, 5 de agosto de 1985.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En Abiyán (Costa de Marfil)

## El Papa consagró esta mañana la mayor catedral de Africa

Abiyán (Costa de Marfil).— Su Santidad Juan Pablo II consagró esta mañana en Abiyán la mayor catedral de Africa, cuya primera piedra él mismo colocó en mayo de 1980, durante su primera visita



### «NOVEDAD»: BACANALES ROMANAS

La última locura en las discotecas de la Costa Brava.—informa «ABC»— son las bacanales romanas, en las que, además de admirar los pliegues de las túnicas sobre cuerpos juncales, se puede zampar uno, a eso de las tantas, un trozo de asado. La que aparece en la imagen tuvo lugar en una discoteca puntera en Playa de Aro

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LOS DENOMINADOS SEGUROS DE JUBILACION** han alcanzado en los últimos meses un importante aumento en las suscripciones de pólizas de las principales compañías de seguros.

**MANUEL FRAGA**, líder de la oposición, que participa en la campaña electoral gallega, estuvo a punto de ser atropellado, en la localidad orensana de Vilarchao, por un vehículo que se precipitó contra la comitiva que le acompañaba. El coche alcanzó al alcalde de Montederramo, Francisco Jaime Vázquez, que resultó con una rodilla fracturada.

**ALIANZA POPULAR HA RECOGIDO** ya casi medio millón de firmas contra el director general de RTVE. Espera llegar a los dos millones de firmas en septiembre y mostrar así el rechazo popular a la gestión de Calviño.

### EXTRANJERO

**EL GOBIERNO DE SURAFRICA** podría anunciar la próxima semana cambios en su política racista, entre ellos la concesión del voto a la comunidad negra, como primer paso hacia la plena ciudadanía, dijeron fuentes norteamericanas no oficiales.

**LA CRECIENTE OLEADA DE ESPIONAJE** soviético y los atentados terroristas obligaron a la Armada de los Estados Unidos a reestructurar sus sistemas de información, espionaje y contraespionaje, informó el Pentágono.

### En Marivent

## El Rey recibirá el lunes al ministro de Defensa

Palma de Mallorca. — El Rey don Juan Carlos recibirá en audiencia al ministro de Defensa Narcis Serra el próximo lunes, día 12, en el Palacio de Marivent, informaron hoy a «Efe» fuentes de la Casa Real.

El ministro de Defensa, que veranea en la localidad mallorquina de Deia, adelantó hace días que informaría al Rey en la audiencia sobre las previsiones, ascensos y decisiones que afectan al Ministerio de Defensa. — Efe.

Coincide con el obispo

## El filósofo Aranguren opina también que las fiestas en Marbella resultan ofensivas

Madrid. — El filósofo José Luis Aranguren ha declarado, en una encuesta efectuada por la agencia Lid sobre la polémica denuncia del obispo de Málaga por los excesos de la «jet-set» en Marbella, que considera «las fiestas como algo ofensivas para las gentes que están en mala situación económica».

Aranguren se muestra, asimismo, de acuerdo con el llamamiento del obispo, del que dice «que no está mal y su intervención ha sido correcta».

### Sahara Occidental

## La ONU insiste en que se celebre el referéndum

Nueva York. — El Comité de Descolonización de las Naciones Unidas ha decidido enviar la documentación referente al Sahara, para su revisión durante la próxima Asamblea General de la ONU, sin introducir cambios sustanciales en las posiciones del Polisario y de Marruecos sobre el Sahara Occidental. El Comité escuchó las peticiones de Ali Habib Kentaoui, en representación del Polisario (Frente Popular para la Liberación de Saguia el Hamra y de Río de Oro), y Maelainine Mohamed Taquiollah, representante de la Organización de Liberación Política del Sahara Marroquí

(OLPSM), que coopera con el Gobierno de Marruecos.

La cuestión del Sahara Occidental es un problema de descolonización que debe resolverse sobre la base de que el pueblo del Sahara ejerza el derecho a la libre determinación, según determinan resoluciones pertinentes de la ONU, y en este contexto se realizó el debate del Comité. Kentaoui sostuvo que el principio de autodeterminación e independencia del pueblo saharauí fue antes frustrado por el colonialismo de España y ahora por el expansionismo colonial de Marruecos.

El representante saharauí recordó el reconocimiento amplio que la República Árabe Democrática Saharauí tiene en el continente africano, motivo por el cual fue elegido vicepresidente de la Organización para la Unidad Africana (OUA) en su última reunión de Addis Abeba.

Por su parte, Taquiollah, insistió en que los habitantes de Sahara Occidental están listos para participar en un referéndum para expresar libremente sus opiniones si así lo decide la ONU. «El Sahara Occidental siempre ha sido parte del Reino de Marruecos, pero fue anexionado por España durante los tiempos coloniales», afirmó, pero desde su independencia en 1956 «Marruecos ha tratado de recuperar todas sus provincias» y sólo Argelia se ha opuesto al proceso pacífico de descolonización «creando un movimiento mercenario».

### Finalizó la reunión del Consejo Ecueménico de las Iglesias

Buenos Aires. — El Consejo Ecueménico de las Iglesias, que agrupa a trescientas iglesias ortodoxas y protestantes que representan alrededor de los cuatrocientos millones de fieles, ha finalizado en Buenos Aires su treinta y siete reunión anual.

### El Rey de Jordania, en Canarias

El Rey Hussein de Jordania llega hoy a Lanzarote para pasar unos días de descanso. El Monarca viaja con su mujer y sus hijos y se alojará en un hotel, en lugar del chalé que se ha construido en la isla.

a este continente. Tiene capacidad para 3.000 personas sentadas y otras 6.000 de pie.

Juan Pablo II y su séquito llegó a esta ciudad a primeras horas de esta mañana procedente de Lomé, capital de Togo, donde ayer noche dio por concluida su primera etapa de esta tercera gira al continente africano.

### ULTIMO ACTO EN TOGO

El Pontífice, en el último acto de su primera visita a Togo, descendió al corazón del animismo, la religión tradicional africana, en el lago Togo, y rezó el santo rosario en el santuario que, hace ya 75 años, erigieron los misioneros católicos.

Juan Pablo II dirigió unas palabras, al final del acto religioso a un grupo de hechiceros del bosque sagrado a los que se dirigió «en nombre del misterio de Aquel que es el autor de la vida», y aludió al sentido de lo sagrado que impregna toda la vida y las creencias de la mayor parte de esta población, que en más de un 70 por ciento sigue las creencias animistas.

En el aeropuerto el Papa fue recibido, a su llegada por el presidente de la República, Félix Houphouët-Boigny, quien ha cumplido las bodas de plata de su mandato presidencial, que coincide con las de la independencia de este país africano, de zona francófona.

### A CAMERUN

Después de la bendición del templo, el Papa se reunió con el Cuerpo Diplomático acreditado, para seguidamente, después de una estancia de cinco horas, poner rumbo a Camerún, tercera etapa de su viaje.—Efe

## SABADO sabadete MADRIGAL

